

SEPTEMBER 2014

KIRCHHELLEN,
GRAFENWALD, FELDHAUSEN

Lebensart



*Das Schützen- und
Brezelfest steht bevor*

*Landwirte sind mit
der Ernte zufrieden*

*VfB gegen Schalker
Traditionself*

*Kartoffelfest lädt zum
Schlemmen ein*

September Specials
Bitte reservieren Sie!

01. - 12. ☛ Österreich. Frühstück

15. - 30. ☛ Bayerisches Frühstück

Sa. zus. ☛ Kinder-Frühstücksbuffet

So. ☛ Frühstück & Brunch






**Äpfel & Birnen
zum Selbst-Pflücken
am Schmücker Hof**



SCHMÜCKER HOF
Wir machen Ihnen den Hof.

Hofgut
Hofcafé
Hofmarkt
Hofplantagen

Alle Termine & Aktionen finden Sie in unserem Saisonkalender und auf unserer Homepage.

Nehmen Sie sich Zeit

für die letzten Sommertage

und genießen Sie bei uns

die Frische der Saison

Schmücker Hof
Auf der Höhe 9
46244 Kirchhellen
Tel 0 20 45 40 18 88 0
info@schmuecker-hof.de
www.schmuecker-hof.de



Um Anmeldung in der Apotheke wird gebeten! Eintritt frei!



Dorf-Apotheke







Einladung zum Vortrag

Fit durch Herbst und Winter mit Schübler-Salzen

Ein Vortrag am **Donnerstag, 25.09.2014 um 19.00 Uhr** in der Cafeteria im Haus St. Johannes für alle, die mehr über die Möglichkeiten und Wirkungsweisen von Schübler-Salzen erfahren wollen.

Dorf-Apotheke Kirchhellen · Apothekerin Christiane Petri-Reers · Hauptstraße 34 · 46244 Bottrop-Kirchhellen
Telefon 0 20 45 / 4 12 90-0 · www.dorf-apotheke-kirchhellen.de · www.facebook.com/DorfapothekeKirchhellen



Ja, ich will!

Adieu Sommer, willkommen Herbst – vielleicht waren Sie ebenso überrascht wie wir, dass plötzlich und unerwartet der Herbst vor der Tür stand, mit einstelligen Temperaturen in der Nacht, Nebel in den Morgenstunden und einer kühlen Brise, die durch die sich langsam bunt färbenden Baumkronen weht. Am 1. September war es dann auch kalendarisch soweit: Der Herbst hat begonnen. Bei aureus wurden daher die letzten offiziellen Sommertage noch einmal gut genutzt. Denn es gab wieder einmal etwas zu feiern: Unsere kreative Kollegin, die Monat für Monat dazu beiträgt, dass die LebensArt in dem Design erscheint, wie Sie sie kennen, hat sich getraut. Ende August gaben Sie und ihr Mann Stephan sich das Ja-Wort und aus Bianca Roth ist damit Bianca Keisers geworden. Wir haben gemeinsam mit den beiden einen wundervollen Tag und eine unvergessliche Zeremonie erlebt. Ein beeindruckender Sommerabschluss. Und die beiden frisch Vermählten nutzten gleich die Gelegenheit, um ihren Sommer noch zu verlängern und verabschiedeten sich direkt in die Flitterwochen.

Für uns heißt es hingegen, auf einen schönen Altweibersommer hoffen und weiter feiern. Denn nun steht das Fest der Feste in Kirchhellen vor der Tür. Schützen und Brezeler haben sich Wochen und Monate auf dieses Wochenende vorbereitet. Wir sind wahrscheinlich ebenso wie Sie gespannt, wer in diesem Jahr sagt: Ja, ich will König werden! In wenigen Tagen wissen wir mehr und fest steht schon jetzt, auf die neuen Königspaare warten drei tolle Jahre und auf unsere Kollegin ein hoffentlich tolles Eheleben.

Herzlichst,

Ihre Gabriele Schulte-Kemper

Anzeige



OLIVER METZLAFF

ANWALTSKANZLEI RECHTSANWALT UND FACHANWALT

FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT
FACHANWALT FÜR SOZIALRECHT

TELEFON: 0 20 41. 7 65 87 16 FAX: 0 20 41. 7 65 87 26
BÖCKENHOFFSTRASSE 5 46236 BOTTROP
IN BÜROGEMEINSCHAFT MIT PAWLICZ STEUERBERATER
WWW.KANZLEI-METZLAFF.DE
E-MAIL: INFO@KANZLEI-METZLAFF.DE

- Krankengymnastik
- PNF
- Lymphdrainage
- manuelle Therapie
- Sportphysiotherapie
- Kiefergelenksbehandlung CMD
- Fango / Rotlicht
- Kryotherapie
- Elektrotherapie
- Massage
- Kinesiotaping
- Tierphysiotherapie



PHYSIO plus
 Sandra Stahlhut und
 Andreas Riering
 Pastor - Dahlmann - Str. 21a
 46244 Bottrop - Kirchhellen
 Tel. 02045/4039999

Öffnungszeiten
 Mo. - Do.: 07.00 - 13.00 Uhr
 14.00 - 19.00 Uhr
 Fr.: 07.00 - 15.00 Uhr
 Termine nach Vereinbarung

Unser Wellnessprogramm:

- Reiki
- Hot-Stone-Massage
- Kräuterpfeilmassage
 - Ayurveda-Massage
 - Hot-Chocolate-Massage
 - Aroma-Massage
- Fußdruckpunktmassage

Herbstaktion
 10 % auf alle
 Wellness-Massagen
 und Reiki

Tanja Ferenz
 Reiki-Meisterin
 Wellness-Masseurin

Unsere neue Spezialität!

Sporkmann's Landbrot

1000g

Unser Snack-Tipp:
 1 Pott frischer Kaffee und
 1 belegtes Baguettebrötchen
 nach Wahl nur EUR 2,99



Wir backen da, wo Sie leben

Oberhausen Bahnhofstr. 57 (im Kaufland)	Kirchhellen * Hauptstraße 47 a Gladbeck Hochstraße 25	Bottrop Hochstraße 33 * Altmarkt/Ecke Hansastr. * im Fuhlenbrock 152	* Johannesstraße 26 Gungstraße 74 * Paßstraße 54 * Gladbecker Str. 197
--	--	--	--

* sonntags geöffnet 7.00 - 12.00 Uhr!

Suchen Sie Qualität, Service und ein umfangreiches Lieferprogramm?

**Schnittholz • Hobelware
Platten • Türen • Paneele
Böden • u.v.m.**

Besuchen Sie uns im Internet:
www.holz-sprungmann.com

**HOLZHANDEL -
IMPORT**



GDHOLZ
Fachhändler



HÖLZ
Und Deine Welt
hat wieder ein Gesicht.

Eine gute Idee -
Holz von



Robert Sprungmann KG

Gelsenkirchen-Schalke · Am Stadthafen 49 - 51
 Telefon 02 09/9 47 82-0 · Telefax 02 09/9 47 82 20

Inhalt

Spezial

Das Schützen- und Brezelfest steht vor der Tür..... 6

Aktuell

Kanalbauarbeiten an der Schneiderstraße 11
 Zufriedenstellende Ernteerträge in Kirchhellen..... 12

Freizeit

Nachricht von Anne Jansen aus Ruanda..... 14
 Christoph Hautkappe geht nach Tansania 17

Kunst & Kultur

Ausstellung im Bürgerbüro 18

Aktuell

„Wellcome-Team“ hilft Familien..... 19

Sport

VfB spielt gegen Schalker Traditionself 21

Genuss

Kaffeerösterei Mahlgrad bietet beste Qualität 22
 Miermanns Scheune lädt zum Kartoffelfest ein 24
 Bauernhof Maaßen bietet Obst zum Selbstpflücken 25
 Rezept des Monats vom Gasthof Berger 26

Dekoration

Herbstlicher Kranz zum Selbermachen..... 28

Kaufmannschaft

Autohaus Felix lädt zur großen Feier ein..... 30
 Malerunternehmen Brauckmann feiert Jubiläum..... 31
 Lotto Elpers übernimmt Hermes-Service 32
 2. Bestener Bauernmarkt findet statt..... 33

Mehr Platz im Schuhhaus Möller 33
 Engelchen & Bengelchen eröffnet..... 34
 Himmlisches Café „Kleines Engelseck“ 34
 Zweirad Fiele verkauft „Kirchhellen-Rad“ 35
 Sonderschau beim Autohaus Rottmann..... 35
 Herbst- und Heimatfest lockt nach Dorsten 37

Kurz & Knapp

Saisonstart für die Badminton-Spieler..... 38
 Burger & more schließt über die Festtage 38
 Ehrenamtler gesucht 39
 Herbstferienprogramm bei der OT Grafenwald 39
 Griechischer Abend in der Taverne Olive..... 39
 Kolpingsfamilie fährt nach Berlin 40
 Kinderkleidermarkt im Montessori-Kinderhaus 40
 Spaß am Fußball beim VfB 41
 Roll- und Spielzeugmarkt startet wieder 41
 Spendenkonto für Tiere in Not 41

Nachgedacht

Kolumne 43

Unterhaltung

Spiele-Tipps..... 45

Termine

Aktuelle Termine..... 46

Anzeige



„Am Park“
 Ambulanter Pflegedienst
 Sabine Voßbeck

Sabine Voßbeck
 46244 Bot- / Kirchhellen
 Steinhofstraße 10
 Tel. 02045 / 41 11 24

Bürozeiten:
 Mo. – Fr. 8.30 Uhr – 16.30 Uhr
 und nach Vereinbarung

**Grundpflegerische Versorgung · Behandlungs-
 pflege · Pflegeberatungs- und Qualitätssiche-
 rungsbesuche · Beratung und Entlastung der
 pflegenden Angehörigen durch niederschwe-
 lige Betreuungsangebote z.B. Spaziergänge,
 Gesellschaftsspiele, Gespräche**

Oberhofstraße 10
 46244 Bottrop-Kirchhellen
 Tel. 02045-41 11 24
 Fax 02045-41 11 26
 E-Mail info@pflege-am-park.de
www.pflege-am-park.de

Wir sind
 24 Stunden
 für Sie da!



Foto: Egon Mater

Jetzt beginnen die tollen Tage

Vom 6. bis zum 9. September steht das ganze Dorf Kopf – Gespannt warten die Kirchhellener auf die neuen Königspaare

Endlich, es ist soweit! Das Schützen- und Brezelfest steht vor der Tür und die Zeit des Wartens hat ein Ende. Denn schon an diesem Wochenende heißt es wieder: Und das Volk jubelt!

Jubel, Trubel und Heiterkeit heißt es auf dem Festplatz und drum herum. Und natürlich wartet das ganze Dorf darauf, dass ein neuer König und eine neue Königin gekrönt werden können. Unsere Redaktion verliert dann tatsächlich ein wenig an royalem Glanz, denn unsere Kollegin Gundis Jansen-Garz, noch amtierende Schützenkönigin, muss dann ihre Krone und ihre Königswürde weitergeben. Doch wie ihr König und auch das Brezelkönigspaar blickt sie zurück auf drei ereignisreiche Jahre. Nun sind also die „Neuen“ dran. Wer die Bewerber sind, ist bisher noch streng geheim

und wer in Königswürden kommt, wird schlussendlich an der Vogel- und Wurfstange entschieden. Damit es hier zu einem spannenden Wettkampf kommt, haben im Vorfeld die Schreinerei Bellendorf und die Bäckerei Kläserer ganze Arbeit geleistet.

Horst, der Vogel

Der diesjährige Schützenvogel ist etwas ganz besonderes. „Dieser Vogel hat erstmals einen Namen“, erzählt Susanne Breit vom Schuhhaus Möller. Horst heißt er und auf diesen Namen wurde er sogar von Pastor Klein-Schmeink „getauft“. Ausgewählt hat den Namen natürlich das Schützenkönigspaar Jörg Noltenhans und Gundis Jansen-Garz. Wer Horst noch bewundern

Anzeige

Diers Netzwerk Service GmbH & Co. KG

Das Dienstleistungsunternehmen aus Ihrer Region
Für Privat- und Geschäftskunden

Unsere Schwerpunkte

- Netzwerktechnologie / Telekommunikation
- Beratung / Verkauf / Installation von Telefonanlagen
- Beratung / Verkauf von Hard- und Software
- Netzwerkplanung / Analyse / Redesign
- Installation und Konfiguration vor Ort
- Internetanbindungen / Homepageerstellung
- Wartung / Service / Schulung
- Sonder- und Speziallösungen / Sicherheitssysteme
- Printmedien / Folienbeschriftung

Mit Sicherheit



Guter Service

Auch sonn- und feiertags - Notdienstnummer
24 Stunden Notdienst 0 20 45 - 41 23 23

Ihr Spezialist für Ihr Netzwerk

von-Galen-Str.3 Telefon 0 20 45 - 4 111 991 www.diers-netzwerk-service.de
46244 Bottrop Telefax 0 20 45 - 4 111 990 info@diers-netzwerk-service.de

DIE ELFEN - DIE HELFEN
Ihre Lebensfreude liegt uns am Herzen

Unterstützung im täglichen Leben
für Senioren und hilfsbedürftige Menschen
bei Ihnen zu Hause oder wo immer Sie sind

Eleonore Michalowsky
Seniorenfachwirtin

Hackfurthstr. 76
46244 Bottrop

Telefon: 02045 / 30 91 20
Mobil: 0163 / 677 666 2



Sie regieren das Kirchhellener Schützenvolk, doch bald werden Königin Gundis und König Jörg das Zepfer weiterreichen.



Einmal im Leben Brezelkönig sein, diesen Wunsch hat sich König Rainer mit Königin Monika erfüllt. Nun sind die nächsten dran.

möchte, bevor er in seine Einzelteile zerlegt wird, kann das bis Montag, 8. September, im Schaufenster des Schuhhauses Möller tun. Hier ist das Prachtexemplar ausgestellt, umringt von den Fotos der ehemaligen Königspaare. Dass der Vogel im Schaufenster des Schuhhauses zu sehen ist, hat Tradition. Bereits seit den 1960-er Jahren findet der Vogel dort sein Zuhause, um sich der Öffentlichkeit zu präsentieren. „Ein Kegelbruder meines Vaters, der auch Hauptmann war, hat das angeregt. Der meinte, es wäre doch klasse, wenn man den Vogel den Kirchhellenern zeigen könnte“, erzählt Susanne Breit. „Die Idee fand mein Vater gut und hat sofort mitgemacht.“ Und auch Susanne Breit setzt diese Tradition fort. „Dafür stelle ich doch gerne meine Schaufensterfläche zur Verfügung. Wer dann unsere Schuhe sehen möchte, muss halt reinkommen“, lacht sie.

Brezel aus Kirchhellener Korn

In der Backstube Kläserer wurde wieder der Riesenbrezel gebacken. Bäckermeister Markus Kläserer hat dafür in diesem Jahr original Kirchhellener Dinkelmehl verwendet. Dies wurde zuvor auf den Feldern von Thomas Overgünne gesät und schließlich auch geerntet. „Das Rezept des Brezels ist aber das gleiche wie in den vergangenen Jahren, nur haben wir das Weizen- durch das Dinkelmehl ersetzt“, sagt Markus Kläserer. Davon überzeugte sich nun auch das noch amtierende Brezelkönigspaar, das zur Abnahme des Riesenbrezels in die Backstube kam. Ganze 15 Kilo schwer ist der Brezel und hat in diesem Jahr eine besonders schöne Färbung. „Wir haben uns außerdem über eine besondere Eigenschaft des Dinkelmehls gefreut. Das trocknet beim Backen nämlich besser. Beim Weizen

Anzeige

Bestattungen
DIERICHS GmbH

Schneiderstraße 89
46244 Grafenwald
☎ 0 20 45 / 23 53

- Erd-, Feuer- & Seebestattungen
- Überführungen im In- & Ausland
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- Tag & Nacht dienstbereit
- Bestattungsvorsorge

Werner Breit · Sascha Fehrenberg
Carolin Breilmann

Wir versichern Ihnen:
Wir versichern Sie gut!

Ihr **Debeka** - Team
Versichern · Bausparen

Beratung für
Berufsanfänger

Was ist jetzt wichtig?

Bottroper Str. 31
46244 Bottrop-Kirchhellen
Telefon (02045) 960 860



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Der Riesenbrezel wurde vom Brezelkönigspaar fachmännisch geprüft und zum Abwurf freigegeben.



Foto: Jana Gollus

Aktuell ist Horst noch im Fenster des Schuhhauses Möller ausgestellt, erst Montagmorgen wird er um 9 Uhr abgeholt.

mussten wir die Feuchtigkeit erst rausbacken. Wir haben daher weniger Backzeit“, sagt Markus Kläsner. Dadurch bricht der Brezel nun auch anders. Das hat der Bäckermeister bei zahlreichen Proberezeln schon mit der Brezelpolizei getestet.

Übrigens hat der Bäckermeister beim Backen auch schon auf die Wettervorhersage für die Festtage geschaut, denn auch die spielt eine entscheidende Rolle. „Wenn Niederschlag vorhergesagt wäre, würden wir den Brezel anders backen als bei dem vorhergesagten trockenen Wetter.“ Ja, das Brezelbacken ist eben eine Kunst für sich.

Die Brezelgesellschaft trauert – Ernst Löchelt verstorben

Eine traurige Nachricht erreichte die Brezelgesellschaft leider kurz vor dem Fest. Am Samstag, 23. August ist Altoberbürgermeister Ernst Löchelt im Alter von 77 Jahren verstorben. Sein Tod hat auch große Anteilnahme in Kirchhellen ausgelöst. Mehr als zwei Jahrzehnte war Ernst Löchelt Protektor und später Ehrenprotektor der Kirchhellener Brezelgesellschaft. In seiner Eigenschaft als damaliger Oberstadtdirektor der Stadt Bottrop wurde Ernst Löchelt 1990 Brezelprotektor. „Das habe ich in meinen Funktionen als Oberstadtdirektor und Oberbürgermeister gerne gemacht. Ich habe in der Zeit seit 1990 viele Freunde in Kirchhellen gefunden.“, so Ernst Löchelt im Jahre 2011. Mit großem Engagement setzte er sich für das Brezelgeschehen in Kirchhellen ein. Er war nicht nur ein hervorragender

Anzeige

Amadeo

Interieur

LASSEN SIE SICH
INSPIRIEREN, DENN ALLES,
WAS WIR UNTERNEHMEN
UND AUSSUCHEN SIND
DINGE, DIE DAS LEBEN
SCHÖNER MACHEN.

HAUPTSTRASSE 41 • 46244 KIRCHHELLEN
TEL: 02045 - 4012040 • FAX: 02045 - 40370
INFO@AMADEOINTERIEUR.DE

Erholung und Wellness im Ostseeheilbad Zingst

Ferienhäuser • Wohnungen
Appartements

Fragen Sie nach unseren Last-Minute-Angeboten!

Ihre Ansprechpartnerin: Alexandra Vogel-Potowski

Klaus-Groth-Straße 14 • 46244 Bottrop-Kirchhellen
Tel. 02045 - 40370 • Fax 02045 - 4037 10
www.zingst.com • Hotline 0700 33663333

der Repräsentant der Gesellschaft. Als Brezelbruder war er in die Brezelgesellschaft integriert. Gerne war er auch Veranstalter des Brezelfaststammtisches, zu dem stets zahlreiche Ehrengäste eingeladen waren. Im Förderverein Brezelbruder e.V. unterstützte und begleitete er die Aufstellung des Bronzenen Brezelbruders im Jahre 2003 und die Erweiterung um die Brezelfamilie im Jahre 2010 im Dorfkern Kirchhellens.

Brezeldirektor Heiner Schenke bedauert den Verlust des Ehrenprotektors. „Ernst Löchelt war immer gerne dabei und fühlte sich in Kirchhellens sehr wohl. Wir hatten mit ihm einen engagierten Unterstützer unserer Brezelgesellschaft“. *gsk/go*

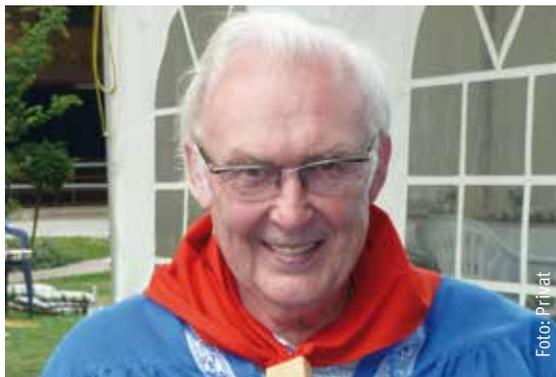


Foto: Privat

Die Brezelgesellschaft trauert um ihren Ehrenprotektor Ernst Löchelt, der im August verstorben ist.

Ehemalige gesucht!

In diesem Jahr sind erstmalig alle ehemaligen Ehrendamen und Adjutanten aufgerufen, sich zu treffen. Am Schützenfest-Sonntag um 12 Uhr begrüßt das Königspaar die Ehemaligen auf dem Thron im Festzelt. Wer also in den vergangenen Jahren oder Jahrzehnten einmal diese ehrenvolle Aufgabe inne hatte, sei herzlich willkommen!

Anzeige

MAN BRAUCHT KEINEN PRINZEN, UM SICH
WIE EINE KÖNIGIN
ZU FÜHLEN.



Für meine Kollektion wähle ich Schmuckstücke und Uhren aus, die so sind wie die Menschen, die sie tragen: Sinnlich, stilvoll, selbstbewusst – und immer wieder überraschend.

**ICH BIN GESPANNT AUF SIE UND IHRE WÜNSCHE:
BIS BALD IN BOTTRUP-KIRCHHELLEN. IHRE ANNE GASE**

Anne Gase
DIE JUWELIERIN

Hauptstraße 33 | 46244 Kirchhellens | 0 20 45 - 40 89 97 | www.die-juwelierin.de

Bio-Metzgerei & Catering
Scharun
Leidenschaft & Tradition seit 1912



**Frisch gestärkt
... auf den Platz!**

Zum traditionellen „Schützen- und Brezelfast“ grillen wir am Dienstag, dem 09. September 2014 vor unserer Kirchhellener Filiale für Sie.

Biometzgerei Scharun DE - ÖKO - 003
Bottrup City: Poststraße 10
Tel 020 41 20 646
Kirchhellens: Hauptstraße 47A
Tel 020 45 74 71 • www.scharun.de



Omega

Bestattungen

Würdevoll bestatten zu Festpreisen
Bestattungen Jünger, Fischer u. Lehr



Preisbeispiel:
anonyme Feuerbestattung
ab **1.099,00 €**

**inclusive Einäscherungsgebühren,
Friedhofsgebühren** für ein anonymes Urnengrab,
massiver Kiefernarsarg, Deckengarnitur, Sterbekleid
(alternativ pers. Garderobe),
Überführung vom Sterbeort (Bottrop) direkt zum
Krematorium während unserer Dienstzeiten
(Mo. - Fr. von 8.00 - 18.00 Uhr), Einbettung und
Einkleidung, Erledigung aller für die Beisetzung
erforderlichen Formalitäten und Urnenträger

46244 Bottrop-Kirchhellen, Schulstraße 30

gebührenfreie Soforthilfe: 0800-66 342 33

Telefon 0 2 045 - 95 600, Fax 0 20 45 - 95 60 60
info@bestattungen-omega.de, www.omega-best.de

Fischer Marmor



Exclusives aus Granit und Marmor

Fachgerechte Maßarbeiten

Küchenarbeitsplatten · Thekenplatten
Fensterbänke · Treppenstufen
und vieles mehr ...

Hegestraße 17 · 46244 Kirchhellen
Telefon (0 20 45) 25 63 · Telefax (0 20 45) 68 42

Autohaus Bellendorf

CB



SPEZIELLER SERVICE IST UNSERE STÄRKE

SEAT



Autohaus Bellendorf GmbH · Pelsstr. 35 · 46244 Bottrop Kirchhellen · Tel: (0 20 45) 4 111 0-0 · www.bellendorf.de

Es geht um ganz Grafenwald

Die AG Schneiderstraße informiert Grafenwälder Bürger über die bevorstehenden Kanalbauarbeiten

Vor rund einem Jahr hat sich die Aktionsgruppe (AG) Schneiderstraße gegründet, um sich gegen die Pläne zu einem Vollausbau der Schneiderstraße zu engagieren. „Wir haben im vergangenen Jahr viel auf die Beine gestellt“, sagt Christoph Ferdinand, Sprecher der AG. Es gab mehrere Infoabende für die Hausbesitzer und Mieter der Schneiderstraße, Unterschriften wurden gesammelt und zahlreiche Gespräche mit der Verwaltung und der RAG geführt. Außerdem gab es im Juni das Kirschblütenfest.

„Wir sind mittlerweile in einem guten Dialog. Und auch wenn der Vollausbau erst einmal in die Ferne gerückt ist, heißt das nicht, dass wir am Ziel sind“, sagt Axel Pütz. Auf neues Interesse fällt jetzt der Kanalausbau, der „alle Grafenwälder angeht“, denn nicht nur die Schneiderstraße soll über kurz oder lang mit einem Trennsystem ausgestattet werden. „Die Einführung des Trennsystems ist beschlossene Sache und gilt für alle Straßen Grafenwalds. Das wird aber vor allem für ältere Häuser ein riesiger Aufwand, verbunden mit hohen Kosten“, sagt Silvia Ferdinand. Um der Verunsicherung der Hausbesitzer vorzubeugen, hat es in der vergangenen Woche eine Infoveranstaltung zu diesem Thema gegeben und eine weitere soll folgen. Nur wer ausreichend informiert ist, könne mit den Anforderungen der Verwaltung entsprechend umgehen. Einzelfalllösungen, wie sie von Seiten der Stadt angeregt werden, steht die AG skeptisch gegenüber. „Individuelle Lösungen sind nicht unbedingt sinnvoll, da die Rechtsverbindlichkeit fehlt. Wünschenswert dabei wären stressstabile Härtefallregelungen, die wird es aber nur in wenigen Fällen geben“, so Axel Pütz. Doch es gibt bereits erste Signale der Stadt, was die Abwassersatzung angeht. Die AG wartet noch auf die Auswertung einer Verkehrszählung auf der Schneiderstraße. „Darüber sind wir sehr erfreut, dass es eine solche Zählung gegeben hat. Die bisherigen Daten waren bereits veraltet.



Foto: Gundis Hansen-Gatz

Silvia und Christoph Ferdinand, Heike Stricker, Axel Pütz und Uwe Jamin engagieren sich in der AG Schneiderstraße.

Und für unser Engagement hinsichtlich des Ausbaus der Schneiderstraße sind aktuelle Zahlen natürlich notwendig“, sagt Silvia Ferdinand. Alle Mitglieder der AG sind sich einig: Es gibt noch viel zu tun! *gj*

Anzeige

GETRÄNKEFACHHANDEL
ZIRPEL
GmbH

**Ausschankwagen, Bierzeltgarnituren,
Stehtische, Kühlanhänger, Zapf- & Beistelltheben, Durchlaufkühler, Leihgläser**

Heinrich-Hertz-Straße 7
46244 Bottrop-Kirchellen

Telefon 0 20 45 / 8 11 54
Telefax 0 20 45 / 40 74 85

Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

**Wir liefern Ihnen
Ihre Getränke auch ins Haus!**

Zufriedenstellende Erträge in Kirchhellen

© Bernd Kasper / pixelio.de

Trotz der extremen Wetterbedingungen sind die Kirchhellener Landwirte recht zufrieden mit der diesjährigen Ernte

Zwiebeln, Kartoffeln, Äpfel und Mais – für die Kirchhellener Landwirte läuft die Ernte auf Hochtouren. Und dabei ist die Ernte in diesem Jahr ein spezielles Thema. „So speziell wie die Wetterbedingungen“, sagt Friedrich Steinmann, Vorsitzender des Landwirtschaftlichen Kreisverbandes und Kirchhellener Landwirt. „Wir sind es als Bauern ja gewohnt, dass wir vom Wetter abhängig sind, aber dieses Jahr haben wir schon ein paar Extreme erlebt“, sagt der Kirchhellener Landwirt.

Ein warmes und trockenes Frühjahr, einige sehr heiße Tage im Juli und ein verregener August – das waren die Wetterbedingungen, mit denen die Landwirte in diesem Jahr umgehen mussten. „In Kirchhellen sind wir aber insgesamt mit einem



Foto: Jana Golius

Jörg Umberg baut 15 verschiedene Apfelsorten an.

blauen Auge davongekommen“, sagt Friedrich Steinmann. „Die Obsternte war bislang umfangreich“, sagt Jörg Umberg. Die Reife der Himbeeren, Brombeeren und

Erdbeeren hat sich durch das kühlere Wetter im August zwar verzögert, aber von den Mengen her war der Ertrag zufriedenstellend. Unter dem Dauerregen im August haben allerdings die Erdbeeren im Freiland gelitten. „Der Regen hat einige Teile der Ernte kaputt gemacht“, sagt Jörg Umberg. Darunter hatte auch Eberhard Schmücker vom Schmücker Hof zu leiden: „Die Erdbeere ist eine Schönwetterfrucht und mag keinen Regen und Sturm, deshalb war die Ernte eine Herausforderung. Die Blaubeerernte hat dieses Bild aber wieder aufgehellt, denn die fiel in eine Schönwetterphase.“

Der Apfel- und Birnenernte blickt Eberhard Schmücker optimistisch entgegen. Diese dauert beim Schmücker Hof und beim Hof Umberg noch bis Ende Oktober. „Die Äpfel haben europaweit

Anzeige

Am Freitag, den 3. Oktober laden wir Sie ab 18 Uhr zum griechischen Abend mit Mezedes-Buffer und Live-Musik ein. Um Reservierung wird gebeten.

Münsterstraße 13
46244 Bottrop

Tel.: 02045 4145980

www.taverneolive.de

E-Mail: info@taverneolive.de



...für eine Zeit des Genießens.

Prognosen für eine Rekordernte, wobei die Apfelernte im vergangenen Jahr nicht so gut war“, sagt Jörg Umberg. „Für unsere Region ist es allerdings genau andersherum. Wir hatten eine Rekordernte im vergangenen Jahr und erwarten in diesem Jahr eine geringere Menge als 2013“, betont Jörg Umberg. „Die Qualität der Äpfel sieht vielversprechend aus. Denn für die ist es gut, dass es nachts kalt ist und tagsüber warm. Das sorgt für eine schöne rote Backe.“

Bei Miermanns Scheune beginnt die Haupternte Anfang September. Dann werden Zwiebeln und Kartoffeln geerntet. Mit Mais geht es Mitte September weiter. „Wir erwarten eine gute Ernte, denn die Auswirkungen von Mai und Juni sind hervorragend, wir hatten warme Temperaturen und ausreichend Niederschlagsmengen“, erläutert Johannes Miermann. Jetzt hofft er darauf, dass es in der Erntezeit aufhört zu regnen, denn sonst leidet die Qualität. „Die Menge ist gegeben, aber durch die vielen Niederschläge sind die Böden an der Grenze der Befahrbarkeit. Damit die Ernte eingefahren werden kann, muss es trocken werden.“



Foto: Jana Golus

Friedrich Steinmann baut Getreide an und hält außerdem Schweine und Kühe.

Die Ernte von Gerste, Raps und Weizen ist in Kirchhellen abgeschlossen. „Die Gerstenernte hat dabei nicht die Erträge gebracht, die wir erwartet haben. Von der Optik her hatten wir mit mehr gerechnet“, unterstreicht Friedrich Steinmann. Zurückzuführen sind die geringeren Erträge auf den Wassermangel im frühen Frühjahr. „Der Weizen ist in Kirchhellen bereits geerntet und das ist gut, denn sonst würde er uns Kopfzerbrechen machen wegen des schlechten Wetters“, sagt Friedrich

Steinmann. Denn der Weizen muss trocken gedroschen werden, damit die Qualität nicht leidet.

Was vielen Landwirten jedes Jahr aufs Neue zur Erntezeit Probleme bereitet ist, dass manch einer ihr Eigentum zur kostenlosen Selbstbedienung nutzt. „Zum Beispiel bei Obst, Kartoffeln, Zwiebeln und Mais ist Diebstahl ein Problem“, sagt Friedrich Steinmann. „Das ist schon ärgerlich, denn im Laufe der Jahre summiert sich das schon zu einem wirtschaftlichen Schaden und auch wenn jeder, der vorbei kommt sich nur drei Kartoffeln wegnimmt, kommt am Ende des Tages einiges zusammen.“ Friedrich Steinmann ärgert sich über die Einstellung der Leute. „Dieses fehlende Unrechtsbewusstsein ist eine riesige Unverschämtheit.“ Auch Jörg Umberg kann davon ein Lied singen, denn die süßen Erdbeeren scheinen Diebe anzulocken wie die Fliegen und dann wird auch einfach ein Zaun zerschnitten, der im Weg steht. „Vergangenes Jahr habe ich mit der Polizei auf der Lauer gelegen, das scheint die Diebe abgeschreckt zu haben, denn in diesem Jahr war es ruhiger“, sagt Jörg Umberg. [go](#)

Anzeige

Dorsten • Hainichen
www.woltsche-up.de
WOLTSCH, BRIESKORN + PARTNER GbR
STEUERBERATUNG WIRTSCHAFTSPRÜFUNG WIRTSCHAFTSBERATUNG

VERTRAUEN ist die BASIS

wirksamer Ratschläge

Die Kanzlei Woltsche, Brieskorn + Partner GbR ist die Kanzlei für steuerliche Kompetenz und vertrauensvolle Kommunikation. Denn Vertrauen ist unsere Basis für gute Zusammenarbeit mit Ihnen – unseren Kunden – für finanzielle Entscheidungen und vieles mehr. Informieren Sie sich über unser Vertrauenskonzept unter www.woltsche-up.de



Baldurstr. 80 | 46284 Dorsten | 02362 9154-0
Schulze-Delitzsch-Str. 3 | 46244 Kirchhellen | 02045 4142330
info@woltsche-up.de | www.woltsche-up.de

Nachricht aus Ruanda

Die Abiturientin Anne Jansen aus Kirchhellen ist in Ruanda angekommen und beginnt dort mit ihrem Freiwilligendienst

Zwei Wochen bevor es losging, wirkte Anne Jansen noch kaum nervös bei dem Gedanken an ihr bevorstehendes Abenteuer. „Das kommt auf jeden Fall noch, aber noch bin ich nicht aufgeregt“, erzählte die Abiturientin aus Kirchhellen. Im April berichtete LebensArt über die junge Frau, die im Rahmen ihres Freiwilligendienstes beim Bistum Münster behinderten Kindern in Ruanda helfen möchte. Vielleicht blieb ihr vorher aber auch keine Zeit für Aufregung, bei den vielen Dingen, die sie vor ihrer Abreise nach Ruanda noch erledigen musste.

„Das ist wirklich mehr Papierkram als ich gedacht habe“, erzählte Anne. Ein Internationaler Impfpass und eine Gelbfieber-Impfung sind einreisepflichtig und auch für das Visum musste sie Vorbereitungen treffen. Auch ein Sprachkurs in Kinyarwanda steht auf dem Programm, „damit wenigstens die wichtigsten Floskeln sitzen, aber die Grammatik ist wirklich kompliziert“, sagte Anne.

Am 10. August ging Annes Reise los. Gemeinsam mit Teresa, die ebenfalls in dem Projekt arbeiten wird, flog sie nach Afrika. LebensArt freute sich wenig später über die erste Nachricht aus Afrika. „Ruanda ist wirklich beeindruckend! So viele Menschen auf den Straßen und allein



Anne und ihre neuen Bekannten auf dem Weg zum Markt in Kabuga.

schon die rote Erde lässt mich merken, dass ich nicht mehr in Deutschland bei meiner Familie und meinen Freunden bin! Auch muss ich mich nicht länger fragen, warum dieses Land „Land der tausend Hügel“ heißt, es geht wirklich ständig rauf und runter. Außerdem faszinieren mich die Ruander, die einfach alles auf den Köpfen tragen, sei es Ananas oder eine Matratze. Was mich allerdings schon etwas stört, sind die vielen Blicke, die auf mir haften, weil ich weiß bin. Ich hoffe, ich gewöhne mich bald daran oder kann sie ignorieren, ansonsten fühlt man sich nämlich ständig beobachtet“, schreibt Anne in ihrer E-Mail.

Anzeige

Massagen
für Körper & Seele

Hot-Stone Massage // Kräutertempel-Massage
Hawaiianische Massage // Thaiändische Massage
Aromaöl Massage

Johann-Breuer-Platz 1b
46244 Bottrop-Kirchhellen
Başkan-Gassen/Krumme Tel. (0 20 45) 40 32-06/07

EP: Ostendorf
ElectronicPartner
TV, HiFi, SAT-Antennen

Verkauf und Service seit über 40 Jahren.

TV, LCD, Plasma
Video, DVD, HiFi
Satelliten- & Kabelanlagen
Telekommunikation, Mobilfunk

**Service
macht den Unterschied**

46244 Kirchhellen, Hauptstr. 50, Telefon 02045 / 40 85 55
24 Stunden shoppen unter: www.ep-ostendorf.de

Dass in Ruanda einiges anders ist, merkt man auch an der Art wie man sich dort fortbewegt. „Am besten war der Weg zum City Tower, wir sind Moto (das sind Moped-Taxis) gefahren.“ Diese fahren Tag und Nacht. Der Preis wird stets mit den Fahrern verhandelt. Einfach hinten draufsetzen und man wird überall hingefahren. „Nachmittags habe ich dann mein Zimmer eingerichtet, worin ich mich jetzt auch wohlfühle. Ein Haustier habe ich auch schon, der Gecko scheint sich hier nicht mehr wegbeugen zu wollen.“

Anne hat außerdem schon den Kimironko-Markt besucht und ist sehr angetan von dieser fremden Kultur. „Dort konnte ich mich gar nicht satt sehen an den vielen Dingen und musste mich echt hüten, irgendetwas zu kaufen, sonst hätte ich bestimmt den ganzen Markt aufgekauft. Es gibt von Obst, Gemüse, Souvenirs bis hin zu Schuhen und Rasenmähern einfach alles! Und immer kommt irgendein Verkäufer und möchte einem etwas anbieten. Außerdem haben wir eine Schneiderin kennengelernt, die uns alles schneiden kann, was wir möchten.“

Auch das Visum musste in den ersten Tagen beantragt werden. „Teresa und ich mussten dafür alle unsere Dokumente abgeben. Dabei wurden zunächst alle Siegel aufgebrochen, weil die Dokumente eingescannt werden mussten. Das hat mir echt Angst gemacht! Wir wurden durch das ganze Gebäude geschickt und stets kam die Antwort „Nein, dafür bin ich nicht zuständig“. Als wir dann an einem Freitag nochmal dorthin wollten, war leider ein Feiertag, sodass wir nochmal unser Glück versuchen werden! Ich hoffe, das klappt.“ Noch haben die beiden Mädchen die Unterstützung von ihren Vorgängern bei den Projekten, aber die reisen bald ab und überlas-



Foto: Privat

In Gahanga arbeitet Anne in einem Heim für Kinder mit zum Teil schweren Behinderungen.

sen Anne und Teresa ihre Aufgaben. Die beiden Projekte, in denen sie in der kommenden Zeit arbeiten werden, haben Anne und Teresa auch besucht. „In beiden wurden wir herzlich willkommen geheißen.“ Anne wird in Kabuga und Gahanga eingesetzt. Das Projekt in Kabuga ist ein Physiotherapiezentrum, in das Eltern mit ihren meist körperlich oder geistig behinderten Kindern, die meist auch eine Lernschwäche haben, kommen können. Im zweiten Projekt wird sie in einem Heim für Kinder mit teilweise schweren Behinderungen unterrichten. Bis zu acht Kinder nehmen gleichzeitig am Unterricht teil, aber da Lerntempo, Lernfähigkeit und die motorischen Fähigkeiten der Kinder sehr unterschiedlich sind, gibt es für jeden einzelnen Schüler individuelle Lernziele. Hier wird Anne Mathematik und Englisch unterrichten.

Wir sind gespannt auf die weiteren Berichte von Annes spannender Zeit in Ruanda. Wer regelmäßig Annes Rundmails erhalten möchte, kann ihr unter anne-jansen@gmx.net schreiben. go

Anzeige

Chinesisches Spezialitäten-Restaurant

ROYAL GARDEN

seit 1993 in Kirchhellen

Lassen Sie sich von unserem familien- und kinderfreundlichen Team in gemüthlicher Atmosphäre bei asiatischem Ambiente verwöhnen und genießen Sie die Mannigfaltigkeit der chinesischen Küche.

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag von 11.30 - 15.00 und von 17.30 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertage von 11.30 - 23.00 Uhr durchgehend geöffnet

Schulze-Delitzsch-Str. 3 • 46244 Kirchhellen • Tel (0 20 45) 40 65 38

Seit mehr als 25 Jahren in Kirchhellen

Karosserie

HAGEMANN ZURHAUSEN

Lackierfachbetrieb

Ausbeulen ohne Neulackierung

- Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierungen
- Kunststoffschweißen
- Rahmenrichtarbeiten
- Lackierungen aller Art
- Spot-/Smart-Repair

Raiffeisenstr. 28 46244 Kirchhellen

Telefon (02045) **77 77**

ZURA & PARTNER RECHTSANWÄLTE

Rainer Zura
(Fachanwalt für Arbeitsrecht)

Ute Berghaus
(Fachanwältin für Sozialrecht)

Thomas Große-Sender
(Rechtsanwalt)

Spezialgebiete von Rechtsanwalt Große-Sender:

- Begleitung von Bergschäden
- Durchsetzung von Bergschadensersatzansprüchen
- Durchsetzung bergbaubedingter Minderwertansprüche
(zum Beispiel: Merkantiler Minderwert, Schiefelage)
- Verkehrsrecht, Bau- und Werkvertragsrecht

Zweigertstraße 32a • 45130 Essen • Tel.: 0201 - 18 55 67-0 • Fax: 0201 - 18 55 67-20
E-Mail: t.grosse-sender@zura-partner.de

Kooperationspartner:

Bergbauunabhängiges Ingenieurbüro für Bergschadenskunde
Markscheider (Dipl.-Ing.) Michael Claeßen
www.bergschaden.com • Tel.: 0 28 43 - 91 44 867

LebensArt

Das Regionalmagazin

Für Kirchhellen und Umgebung!

Die nächste Ausgabe
erscheint am
2. Oktober 2014
Anzeigenschluss ist der
25. September 2014

Weitere Informationen
finden Sie unter
**www.lebensart-
magazine.de**



© Grace Winter / pixelio.de

Verlänger den Sommer!

Raiffeisen-



09/14

Irrtum und Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote gültig bis 30.09.14. Solange der Vorrat reicht.



11 = 1,51 €

BRINKHOFF'S *161*

Kasten
24 x 0,33 l
* 3,42 € Pfand

nur **11⁹⁹***



175 g Tüte

100 g = 0,91 €



ungarisch

nur **1⁵⁹**



11 = 0,48 €

Orange
oder
Zitrone

Stiftsquelle
gutgesund

Kasten
12 x 0,7 l
* 3,30 € Pfand

nur **3⁹⁹***



Nach Originalrezept
aus Fass Nr. 12 nur
für meine guten Freunde.

0,7 l Flasche
38% Vol. Alk.

1 ltr = 15,70 €



nur **10⁹⁹**

Raiffeisen-



Raiffeisenstraße 2
46244 Kirchhellen

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 8.00-18.30 Uhr
Telefon 02045-9550225

Den Horizont erweitern

Der Abiturient Christoph Hautkappe absolviert ein Freiwilliges Soziales Jahr in Tansania

Eine andere Kultur kennenlernen, den eigenen Horizont erweitern und sich gleichzeitig sozial engagieren – das möchte der Abiturient Christoph Hautkappe aus Kirchhellen. Deshalb absolviert er seinen Freiwilligendienst in Tansania. Im Oktober geht seine Reise nach Ostafrika los. Hier wird er mit Kindern arbeiten, die eine private Vor- und Grundschule mit angegliedertem Internat besuchen.

„Ich werde dort die Schüler unterrichten und bei ihrer Freizeitgestaltung mithelfen“, erzählt Christoph. Während seinem Freiwilligen Sozialen Jahr arbeitet er in diesem Projekt des Caritasverbandes. Über die Organisation „Weltwärts“ hatte sich der Abiturient speziell für den Freiwilligendienst in Afrika beworben. „Meine Schwestern waren beide in Afrika und haben viel Positives berichtet“, erklärt er.

Bevor Christoph aber nach Tansania aufbrechen kann, musste er an einem dreiwöchigen Sprachkurs in Swahili, der Amtssprache in Tansania, teilnehmen. „Dabei haben wir in drei Wochen gelernt, was man sonst in zwei oder drei Jahren lernt“, erzählt er. Bis jetzt sind das aber lediglich die Grundkenntnisse, denn Swahili ist nicht leicht zu erlernen. „Das ist mit keiner Sprache, die man aus der Schule kennt, zu vergleichen“, sagt Christoph. Zehn Monate wird Christoph in Tansania verbringen, denn zu seinem

Freiwilligen Sozialen Jahr gehört ein vorangehendes Praktikum, das er im Friedensdorf Oberhausen absolviert. „Hier kümmere ich mich um Kinder aus Kriegs- und Krisengebiete, die in Deutschland von Ärzten behandelt oder operiert werden.“

Am 7. Oktober beginnt dann Christophs Abenteuer in Tansania. Wer auf dem Laufenden über seine Arbeit und seine Erlebnisse dort bleiben möchte, kann dem eigenen Blog von Christoph im Internet auf der Seite <http://barabarayatukuyu.wordpress.com> folgen. *go*



Für Christoph Hautkappe geht es im Oktober nach Tansania in Ostafrika.

Anzeige

© Aureus Kirchhellener Ring 76 · 46244 Bot.-Kirchhellen

KIRCHHELLENER THERAPIEZENTRUM
Praxis für Krankengymnastik
Mirko Müller · Stefan Selke

BEHANDLUNGEN:

Bindergewebsmassage, Bobath/Vojta, Gymnastikgruppen, Hausbesuche, KG-Gerät, Kiefergelenksbehandlungen, Krankengymnastik, Lymphdrainage, Manuelle Therapie mit osteopatischen Techniken, Massage, Medizinisches Muskelaufbautraining, Skoliosebehandlung, Sportphysiotherapie

☎ 0 20 45 / 23 73
www.kirchhellener-therapiezentrum.de

Fensterbau Grewer
Fenster - Türen
Rollladen

Raiffeisenstraße 30
46244 Bottrop-Kirchhellen
Telefon: 0 20 45/21 94
Telefax: 0 20 45/8 26 58
E-Mail: Grewer@t-online.de

- Kunststoff (eigene Fertigung)
- Holz
- Aluminium

VEKA

Mit Respekt vor der Natur

Claudia Brüggemeier präsentiert bis zum Februar 2015 Bilder in der Bezirksverwaltungsstelle Kirchhellen

Im Bürgerbüro Kirchhellen ist ab sofort eine neue Ausstellung zu sehen: Noch bis zum 5. Februar 2015 hängen 16 Werke von Claudia Brüggemeier in den Räumlichkeiten der Bezirksverwaltungsstelle.

Die 45-jährige Künstlerin hat von 1994 bis 1999 am Institut für Ausbildung in bildender Kunst und Kunsttherapie (IBKK) in Bochum ein Studium der Malerei und Grafik sowie diverse Fortbildungen absolviert. Der Ausgangspunkt ihres künstlerischen Schaffens sei das Erleben der Natur sowie das Empfinden unterschiedlicher tages- und jahreszeitlicher Stimmungen, erläutert Claudia Brüggemeier. Sie wolle subjektive Stimmungen anhand von Meer-, Wolken- und Waldmotiven thematisieren.

In den Jahren 2001 bis 2005 besuchte sie die Meisterklasse bei Prof. Dr. Qi Yang und schloss ihre Studien im Jahr 2005 mit dem Diplom für Malerei und Grafik ab. Im Weiteren schloss sie sich dem Verband freier Deutscher Künstler e. V. an und war Prof. Dr. Yangs Meisterschülerin.

„Natur bedeutet Vielschichtigkeit, sich ständig ändernde organische und materielle Prozesse, Wachstum, Entwicklung, Vergänglichkeit und Neubeginn. Diese Vielschichtigkeit in der Natur, vor der ich als Betrachter stehe, in deren Innenleben ich jedoch nicht eindringen will, möchte ich zum Ausdruck bringen.“



Beeindruckende Naturansichten hat Claudia Brüggemeier geschaffen und stellt diese im Bürgerbüro aus.

gen. Dieses bleibt für mich ein Geheimnis der Natur und in diesem Sinne stellen meine Bilder von Natur sympathie-geladene Annäherungsprozesse dar“, beschreibt die Künstlerin ihre Herangehensweise.

Claudia Brüggemeier, deren Werke schon in Essen, Heerensberg, Gladbeck und Wesel ausgestellt waren, betont: „Mit dem Respekt vor dem Eigenleben der Natur beobachte ich Transformationsvorgänge, die sich in meinen Bildern durch das Medium Licht öffnen.“ Eine ausdrucksstarke Ausstellung, deren Besuch sich lohnt. *gsk*

Anzeige



ZWEIRAD CENTER
H. KLEINE-GUNG

Elektroräder
- Große Auswahl -



Auf Wunsch Probefahrten
zum Kennenlernen

Inhaber: M. Mischke
Sandstraße 39 · 45964 Gladbeck
Telefon: 0 20 43 / 2 26 28

Altenpflege mit Herz



**46244 Bottrop
Bottroper Straße 1**

Unsere Bürozeiten:
Mo. - Fr. 8.00 - 16.00
Uhr und nach
Vereinbarung

Behandlungspflege

- Medikamentengabe
- Injektionen
- moderne Wundversorgung
- Stomaversorgung
- Port-Versorgung
- Alltagsbetreuung

Grundpflege

- Baden, Duschen
oder Waschen
- Mahlzeitenzubereitung
- Mobilisation
- Pflegeberatungsansätze
- hauswirtschaftliche
Versorgung

**Informationen & Hilfe auch an Sonn- und Feiertagen
erhalten Sie unter: 0 20 45 - 75 11 - Rund um die Uhr**

Versorgung nach Krankenhausaufenthalt · Behördengänge · Apothekendienste

Unterstützung nach der Geburt

Das „welcome-Team“ der AWO Bottrop bietet jungen Familien Hilfe und Entlastung im ersten Lebensjahr des Kindes

Wenn das Baby da ist, ist die Freude groß. Aber trotz aller Freude beginnt für die Eltern dann eine anstrengende Zeit. Das Baby schreit, Zuhause steht alles Kopf, niemand kauft mehr ein und das Geschwisterkind ist eifersüchtig. Wer in dieser Zeit Hilfe von der Familie oder von Freunden bekommt, ist dankbar. Wer dieses Glück nicht hat, kann aber auch Hilfe erhalten. Das „welcome-Team“ der AWO-Familienbildung Bottrop unterstützt junge Familien im ersten turbulenten Jahr.

Anfang 2011 ist das „welcome-Team“ in Bottrop gestartet und unterstützt seit dem Familien, indem eine ehrenamtliche Mitarbeiterin ein- bis zweimal in der Woche für zwei bis drei Stunden zu der Familie kommt und sich um das Baby kümmert. „Viele Mütter nutzen diese Zeit, um einfach mal zu schlafen oder in Ruhe zu duschen oder einkaufen zu gehen“, erklärt Anita Neumaier, die „welcome-Koordinatorin“ in Bottrop. Magdalene Röltgen aus Kirchhellen ist eine von 14 Helferinnen in Bottrop. Als die ehemalige Lehrerin vor zwei Jahren aufhörte zu arbeiten, wollte sie dennoch weiterhin etwas Sinnvolles tun. Seit einem Jahr ist sie nun einer von den guten „welcome-Engeln“ und „Windeln wechseln kann ich inzwischen perfekt“, erzählt sie lachend. Zwei Familien und deren Kinder betreute sie in dieser Zeit. Die Zwillinge Lilly und Mia



Die ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des „welcome-Teams“ helfen jungen Familien.

und das Frühchen Lea. Zu den Familien hat sich dabei schon eine Freundschaft entwickelt. „Wir sind immer auf der Suche nach weiteren Ehrenamtlichen“, sagt Anita Neumaier.

Übrigens, jeder kann diese Hilfe in Anspruch nehmen. Für die Vermittlung einer Ehrenamtlichen wird eine einmalige Gebühr von maximal 10 Euro berechnet und die Betreuung kostet bis zu fünf Euro pro Stunde. „Aufgrund von Spenden können wir aber auch vielen Familien kostenlos helfen“, sagt Anita Neumaier. Wer die Hilfe in Anspruch nehmen möchte oder sich ehrenamtlich engagieren will, kann sich bei Anita Neumaier unter der Telefonnummer (02041) 7094923 melden. [go](#)

Anzeige

25 Jahre!
Wir bedanken uns
für Ihre Treue!

F

FAHNENBRUCK

Fliesenlegermeister

- Marmor • Mosaik • Fliesen
- Baukeramik • Naturstein

F. Fahnenbruck • Bohnekamp 53 • 46244 Bottrop
 Fon: 0 20 45 / 66 63 • Fax: 0 20 45 / 40 75 56
 Handy: 0171 / 5 46 96 24
 www.fliesen-fahnenbruck.de
 E-Mail: F.F.Fliesen@t-online.de

Kleines Engelseck

Das Café in Grafenwald

Öffnungszeiten:

Mo. - Sa. von 8.30 - 12.30 Uhr
 Mo. und Do. von 15.00 - 18.00 Uhr
 Sonn- und Feiertags geschlossen

Schneiderstraße 99
 46244 Bottrop-Grafenwald
 Telefon 0 20 45 - 41 48 440

Upgrade your drive



am 12. September von 14:00 - 18:00 Uhr
und am 13. und 14. September von 10:00 - 16:00 Uhr



Besuchen Sie uns an unseren Aktionstagen und sichern Sie sich unser Top-Angebot. Erleben Sie unsere Mazda Modelle der neuen Generation und nehmen Sie bei uns an unserem Gewinnspiel teil. Wir verwöhnen Sie und Ihre ganze Familie. Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie! Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 6,6 - 3,9 l/100 km. CO₂-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 155 - 104 g/km. Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, Verkauf, Probefahrt.



MAZDA

zoom-zoom

Autohaus Rottmann GmbH

Raiffeisenstraße 9 · 46244 Bottrop-Kirchhellen

Tel. 02045 82626 · www.mazda-autohaus-rottmann.de

Königsblauer Kick

Schalke Traditionsmannschaft kommt und unterstützt die Aktion „Aus Rot wird Grün“ beim VfB – Karten für 5 Euro erhältlich

Bei der Aktion „Aus Rot wird Grün“ darf der VfB Kirchhellen nun auf königsblaue Unterstützung hoffen. Am 19. September rückt die Traditionsmannschaft von Schalke 04 an, um mit einem Spiel gegen die Spieler der Ü-40-Mannschaft die „Kunstrasenaktion“ zu unterstützen.

Anstoß ist um 18.45 Uhr auf dem Sportplatz an der Loewenfeldstraße und natürlich findet der Kick zu Gunsten der Aktion „Aus Rot wird Grün“ statt. Denn der Erlös aus dem Kartenverkauf fließt in das Großprojekt des VfB. Schließlich soll der Traum vom Kunstrasenplatz bald verwirklicht werden können. Karten für das Spiel der Spiele gibt es ab sofort zum Preis von 5 Euro bei den Banken, der Debeka sowie der Total-Tankstelle Josten. Für das leibliche Wohl der Gäste wird der Verein Sorge tragen. Auch der Erlös hieraus fließt in die „Kunstrasenaktion“. Präsentiert wird das Spiel der Spiele von der ELE.

Neben dem Freundschaftsspiel gegen den S04 sorgt der VfB aber auch mit anderen Aktionen für Spendenmöglichkeiten. So ist der Verein endlich wieder stolzer Besitzer einer hauseigenen Torwand. Jan Bergemann, bbh Fachgroßhandel, besorgte das Material, Jürgen Bellendorf, Tischlerei an der Hauptstraße, legte seine meisterhafte Hand zur Verarbeitung an und Clemens Brauckmann sorgte für



Marietheres Heisterkamp überreichte dem VfB einen Scheck für das Kunstrasenprojekt.

die profihafte Lackierung in Vereinsfarben. Bei der Geschäftserweiterung von Engelchen & Bengelchen an der Hauptstraße kam diese erstmals zum Einsatz. Inhaberin Marietheres Heisterkamp stellte nicht nur den Platz für die Torwand zur Verfügung; sie besorgte auch Preise und Medaillen für die Kinder, die ihre Schusskünste erfolgreich übten und spendete ebenfalls für die Aktion.

Pia Krieger und Kathrin Gödecke-Neis vom REWE-Markt unterstützen den Verein ebenfalls. Wer auf sein Pfandgeld zugunsten „Aus Rot wird Grün“ verzichten möchte, wirft seinen Bon einfach in die am Eingangsbereich stehende Box. *gsk*

Anzeige

Pilzkopfverriegelung vom Fachmann

**Wir machen
ihr Heim sicher!**

Nachträglicher Einbau in Kunststoff- u. Holzfenster

Stenkamp
Meisterbetrieb

Schließanlagenbau

Türöffnungen Tag + Nacht

Sicherheitstechnik für Fenster + Tür

Reparatur + Instandsetzung

Beratung und Montage

Absicherung nach
DIN 18104 (WK 2)



Zuhause sicher
Das bedeutet Ihre Familie

Pöttkamp 5 · 46514 Schermbeck
Schermbeck 0 28 53/9 16 20 · Dorsten 0 23 62/77 001



**WEINMARKT
KIRCHHELLEN**
Wein · Feinkost · Präsente

Burgstraße 21 · 46244 Bottrop-Kirchhellen
Tel. 0 20 45 - 40 14 84 · Fax - 40 14 85

**Jede Woche
frischer Federweiß!**

Bestuchen Sie uns doch mal im Internet!
www.weinmarkt-kirchhellen.de

Wir sind täglich für Sie da: Mo. - Fr. 10:00 - 12:00 Uhr
& 14:00 - 18:00 Uhr, Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

Qualität ist Einstellungssache!

Mario Grube und Marcell Neuhaus haben mit Mahlgrad ihre eigene Kaffeerösterei gegründet, um Kaffee in bester Qualität herzustellen

Der Duft von frisch gemahlenem Kaffee weht einem in die Nase, wenn man die Kaffeerösterei an der Pfälzer Straße in Oberhausen an der Grenze zu Grafenwald betritt. Und gleich fällt der Blick auf eine Tafel: „Das Leben ist zu kurz, um schlechten Kaffee zu trinken“ steht dort – ein Statement, das Mario Grube und Marcell Neuhaus als Lebensmotto verstehen.

Daher hat das Duo vor eineinhalb Jahren Mahlgrad gegründet. In ihrer privaten Kaffeerösterei rösten Mario Grube und Marcell Neuhaus ihren Kaffee. „Für unser Catering-Unternehmen Lime:line Catering haben wir stets nach guten Kaffeesorten gesucht, haben qualitativ aber nie das Gefundene, was wir uns vorgestellt haben.“ Kurzerhand kauften sich die beiden Kaffee-Fans eine eigene Röstmaschine, orderten die ersten Säcke fair gehandelten Rohkaffee

und gingen mit einem Röstmeister ans Werk, um einen eigenen Kaffee zu kreieren. Über ein Jahr haben Mario Grube und Marcell Neuhaus experimentiert und probiert, bis der selbstgeröstete Kaffee ihren Vorstellungen entsprach. „Uns unterscheidet von anderen Röstereien, dass wir sehr schonend vorgehen. Wir rösten die Bohnen bei etwa 200 Grad für 25 Minuten, bei großen Röstereien wird der Kaffee lediglich für zwei Minuten bei 900 Grad geröstet.“ Das schonende Verfahren von Mahlgrad sorgt daher nicht nur für einen besonderen Kaffeeesgeschmack, sondern bedingt auch, dass der Kaffee besser verträglich ist.

Neun verschiedene Sorten hat die Röstmanufaktur im Angebot. Jeweils erhältlich in 250, 500 oder 1.000 Gramm-Verpackungen. Von stark bis lieblich ist für alle Kaffee-Freunde hier das Passende dabei. Auf 250 Quadratmetern bietet das Duo aber nicht nur Kaffee

Anzeige

www.von-truembach.de



© Aureus

Steuerberatung von Trümbach
Diplomkauffrau -
Steuerberaterin
Barbara von Trümbach

Bottroper Str. 13
46244 Kirchhellen
Telefon (0 20 45) 40 91 66
Telefax (0 20 45) 40 91 67

Ihre Immobilienmaklerin
Andrea Münch



Mitglied im 

ImmoService
50 plus

Bottroper Straße 13
46244 Bottrop-Kirchhellen
Fon: 02045 4145965
Fax: 02045 4145966
Mobil: 0172 2533037
info@immoservice-50plus.de
www.immoservice-50plus.de

Spezialisiert auf:

- Wohnberatung für ältere und behinderte Menschen
- Vermittlung von barrierefreien und barrieregeduzierten Wohnimmobilien



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Mario Grube (r.) und Marcell Neuhaus bieten erstklassigen Kaffee aus ihrer eigenen Röstmanufaktur.



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Jörg Liesenklas (l.) bietet in Kirchhellen exklusiv den Kaffee von Mahlgrad in verschiedenen Sorten an.

an, sondern alles, was dazu gehört. Angefangen bei Kaffeemaschinen über Filter bis hin zu Tassen und mehr. Ergänzt wird das Sortiment durch besondere Tees, Schokoladen und Kakaosorten. „Dabei haben wir auch einen eigenen Tee aus der Kaffeekirsche kreiert“, sagt Mario Grube. Ein Genuss, den Teefans unbedingt probieren sollten.

Um die Kunst der Kaffee-Zubereitung dreht sich alles bei den Barista-Seminaren, die von Mario Grube und Marcell Neuhaus angeboten werden. Hier können nicht nur Gastronomen, sondern alle Kaffeefreunde die Kunst der richtigen Kaffe Zubereitung erlernen. Weitere Projekte sind übrigens bereits in Planung. So ist der Kaffee von Mahlgrad nun zum Beispiel auch in Kirchhellen erhältlich. Jörg Liesenklas vom Genusskontor war sofort begeistert von der Qualität.

„Ich bin selbst begeisterter Kaffeetrinker und immer offen für Neuheiten. Der Kaffee von Mahlgrad hat mich überzeugt“, sagt der Kirchhellener. Ab sofort ist der Kaffee der Röstmanufaktur exklusiv bei ihm erhältlich und zwar in allen neun Sorten zu einem Preis ab 6,50 Euro. Außerdem gibt es für Tee-Freunde hier auch den Tee aus der Kaffeekirsche. Gemeinsam wollen die drei Kaffee-Fans den Kirchhellenern in Zukunft noch einige Überraschungen bieten. Man darf gespannt sein. „Wir planen von Mahlgrad außerdem weitere Kooperationen, zum Beispiel mit dem Schmücker Hof“, sagt Mario Grube.

Wer auf den Geschmack kommen möchte, hat donnerstags und freitags von 15 Uhr bis 18 Uhr die Gelegenheit dazu, dann hat die Kaffeerösterei an der Pfälzer Straße 80 in Oberhausen geöffnet. [gsk](#)

Anzeige

Jetzt exklusiv!
Kaffee von Mahlgrad
 250 gr. ab 6,50 €

genusskontor

Hauptstr. 36 | 46244 Kirchhellen | www.jl-genusskontor.de | Telefon (02045) 4119642

Ihr Fotofachgeschäft
 für analoge + digitale Fotografie

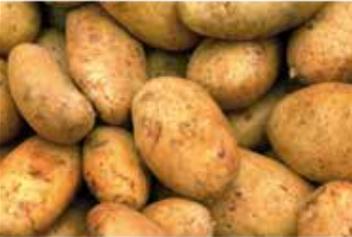
RINGFOTO
 RINGFOTO Gruppe

Schmieding
 DIGITAL FOTO

Heirath - Portrait - Reportage
 Hauptstr. 50 Tel. 02045/2520
 46244 Bot. - Kirchhellen

Anzeige

Kartoffelfest
in
Miermanns Scheune



**am Samstag,
27. September 2014**
11.00 - 18.00 Uhr

**am Sonntag,
28. September 2014**
11.00 - 18.00 Uhr



Familie Miermann
Scheideweg 38
46244 Kirchhellen
☎ 0 20 45 / 834 04
www.miermanns-scheune.de

Rund um die Kartoffel

Zum zwanzigsten Mal findet das Kartoffelfest auf dem Hof Miermann statt und bietet Köstlichkeiten rund um den Erdapfel

Wie vielseitig die Kartoffel ist, sieht man jedes Jahr aufs Neue beim Kartoffelfest in Miermanns Scheune. In diesem Jahr feiert das Fest am Samstag, 27. September und am Sonntag, 28. September von 11 bis 18 Uhr bereits sein 20-jähriges Jubiläum und lockt die Besucher scharenweise an. Kein Wunder, denn geboten wird ihnen hier einiges, zum Beispiel Miermanns Reibekuchen. „Die Schlange vor dem Reibekuchenstand ist schon berühmt-berüchtigt“, lacht Angelika Miermann. Aber für diese Köstlichkeit stehen die Besucher jedes erneut Jahr gerne an.

In einer persönlichen und familiären Atmosphäre werden den Besuchern zahlreiche weitere Gaumenfreuden geboten. „Es wird Schmorkartoffeln geben und Miermanns Kartoffelsuppe, die es traditionell beim Kartoffelfest immer gibt“, erzählt Heinz Zaczek, Organisator des Festes und ein Freund der Familie Miermann. Vor 20 Jahren begann das Fest noch im kleinen Rahmen. „Damals habe ich etwa 100 Liter Suppe gekocht, nun sind es 500 Liter“, erzählt Angelika Miermann. Neben der Kartoffelsuppe wartet auf die Gäste außerdem ein Grillstand mit Würstchen und Koteletts, köstlicher Zwiebelkuchen, ein Waffelstand und in der Cafeteria werden selbstgebackene Blechkuchen und Torten angeboten. Auch Durst muss niemand haben, denn zwei Bierwagen und ein Stand mit dem beliebten Federweißer versorgen die Kartoffelfreunde mit Getränken.

Damit man sich die leckeren Erdäpfel auch nach Hause holen kann, hat der Hofladen geöffnet und eigene Erzeugnisse von Miermanns



Foto: Egon Majer

Das Kartoffelfest bietet viele leckere Gerichte rund um den Erdapfel.

Scheune wie Kartoffeln, Zwiebeln, Marmeladen, Eintöpfe oder Rote Beete im Angebot. Fehlen dürfen auch nicht die Marktstände und hier warten einige Neuheiten auf die Besucher. „Wir haben einige neue Stände in diesem Jahr, die Stricksachen, Naturkosmetik und selbstgemachte Handtaschen anbieten“, erzählt Heinz Zaczek.

Damit auch für die Unterhaltung gesorgt ist, treten die Pfälzer Buben, Rainer Migenda und die Kirchhellener Blasmusik auf und sorgen für Stimmung.

Und auch für die kleinen Gäste ist gesorgt, denn für die Kinder gibt es zwei Hüpfburgen, Treckerfahrten und einen Süßigkeitenstand. „Um den kümmern sich die Jüngsten in unserer Familie“, erzählt Angelika Miermann mit einem Lachen. „Meine Nichte und mein Neffe suchen selbst die Süßigkeiten für den Stand aus.“ Bleibt nur zu hoffen, dass das Septemberwetter den Kartoffelfreunden wie so oft wohl gesonnen ist und für Sonnenschein sorgt. *go*

PR-ARTIKEL

Obst zum Selbstpflücken

Selbstpflücken und Direktvermarktung stehen beim Bauernhof Maaßen an erster Stelle

Auf dem Bauernhof Maaßen in Kirchhellen warten zurzeit Äpfel und Birnen darauf, gepflückt zu werden. Seit zwei Wochen können auf rund sechs Hektar Fläche sieben verschiedene Sorten Obst in Eigenarbeit von den Kunden geerntet werden. Darüber hinaus sind Pflaumen und Zwetschgen im Angebot, die im Hofladen angeboten werden.

„Wir sind ein anerkannter Obstbaufachbetrieb und erzeugen in unseren Obstanlagen in Gladbeck und Kirchhellen Äpfel, Pflaumen, Birnen und Zwetschgen“, erklärt Philipp Maaßen, der mit seiner Familie den landwirtschaftlichen Betrieb an der Hackfurthstraße führt. Die Obstwiesen befinden sich direkt am Hof hinter der Gaststätte Beisenbusch und in Gladbeck an der Rentforter Straße.

Neben Obst werden von Philipp Maaßen Kartoffeln und Zwiebeln angebaut. „Unsere Erzeugnisse werden von uns selbst vermarktet. Dies geschieht zum einen über die Hofläden, zum anderen vertreiben wir viele unserer Waren an Großmärkte der Region“, erklärt Alina Maaßen. Doch damit nicht genug. Eine eigene Verpackungsanlage für Kartoffeln und Zwiebeln und große Hallen, in denen die Ernte über den Winter einlagert wird sowie der Zwiebelschälbetrieb, in dem die Zwiebeln küchenfertig vorbereitet werden, gehören auch zum Hof. „So können die Zwiebeln direkt an Großküchen oder die Gastronomie geliefert werden“, sagt Philipp Maaßen.

Die Hofläden an der Hackfurthstraße 205 in Kirchhellen und auf dem Liesenfeldhof in Bottrop, Liesenfeldstraße 34, bieten neben den eigenen landwirtschaftlichen Erzeugnissen auch weiterverarbeitete Produkte wie



Philipp und Alina Maaßen freuen sich mit ihren Kindern und Angestellten auf die Obsternte.

Marmeladen und den sortenreinen Apfelsaft aus eigenem Anbau an. „Gerne empfehlen wir den Honig, den Bienen während der Obstblüte in unserer Apfelanlage sammeln“, sagt Philipp Maaßen.

Mutter Christel Maaßen engagiert sich zudem für Kindergärten und Grundschulen. Sie erhalten die Möglichkeit den Betrieb zu besuchen, um so ein realistisches Bild von moderner Landwirtschaft zu gewinnen. Somit erfahren die Kinder direkt und unmittelbar Natur. „Außerdem nehmen wir am EU Schulobstprogramm teil und beliefern Grund- und Förderschulen in der Umgebung mit frischem Obst und Gemüse. Jeder Schüler erhält so die Möglichkeit täglich Obst und Gemüse zu sich zu nehmen“, so Alina Maaßen.

Weitere Informationen finden Sie auch im Internet auf der Seite www.bauernhof-maassen.eu.

Anzeige

Sachverständigen- und Ingenieurbüro Dreckmann & Thom

- Schadengutachten
- Haupt-/Abgasuntersuchungen
- Bewertungen
- Änderungsabnahmen
- Arbeitssicherheit

www.dreckmann-thom.de

Heinrich-Hertz-Str. 5 Tel. : 02045/414241
46244 Bottrop-Kirchhellen Fax. : 02045/414244



Rezept des Monats

Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Stefan Bertelwick vom Gasthof Berger empfiehlt als Rezept des Monats Medaillon vom Hirsch unter der Majoranhaube mit Selleriepüree, Pfifferlingsspitzkohl und Merlotreduktion

Stefan Bertelwick vom Gasthof Berger empfiehlt passend zum Start in den Herbst ein Wildrezept der Extraklasse. „Das Wild kommt dabei aus heimischen Wäldern“, sagt der Gastronom, der auf Regionalität viel Wert legt. Ab sofort steht das Rezept des Monats auch auf der Karte des Gasthof Berger.

Und übrigens – vom 23. September bis zum 12. Oktober lädt der Gasthof Berger zu seinen „Bajuwarischen Wochen“ ein und bringt dabei feinste bayrische Spezialitäten auf den Tisch. Reservieren Sie sich rechtzeitig Ihren Platz!

Zubereitung:

Die Knoblauchzehe halbieren und damit eine kleine Schüssel ausreiben. Die weiche Butter hineingeben und etwas aufschlagen. Brösel, Eigelb, Majoran und eine Prise Salz unterrühren. Buttermasse auf ein Stück Folie geben und zu einer

Anzeige

„Schmeckt Dir Dein Kaffee?“ –
„Nicht die Bohne!“

- RÖSTMANUFAKTUR
- KAFFEESCHULUNGEN
- KAFFEEMASCHINENVERLEIH
- BARISTASERVICE & ZUBEHÖR



Pfälzer Straße 80 · 46145 Oberhausen · Fon: +49 (0) 208 - 941 492-10
Mail: espresso@mahlgrad.com · www.mahlgrad.com

Zutaten:

(Rezept für 4 Personen)

4 Medaillons vom Hirschrücken oder Hirschfilet (ca. 180g)

150g weiche Butter
60g Semmelbrösel
2 Eigelbe
30g frisch gekackter Majoran (ersatzweise Thymian)
1 Zehe Knoblauch
etwas Salz

1 Kopf Sellerie geschält & gewürfelt (ca. 800g)
100g Butter
1 El Crème fraîche
Salz
Muskat

3 Schalotten fein gewürfelt
2 EL Zucker
300 ml Merlot
2 El Rotweinessig
300 ml roter Portwein
150 ml Wildfond oder Demi Glace
Zweige vom Majoran
60 g kalte Butter gewürfelt

1 Kopf Spitzkohl
300 g Pfifferlinge
1 Schalotte
2 Scheiben Speck
2 El Butter
1 El Crème fraîche
Salz
Muskat



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Stefan Bertelwick vom Gasthof Berger empfiehlt für den September Hirschfilet mit Pfifferlingsspitzkohl.

Rolle mit etwa 5 cm Durchmesser formen und wie ein Bonbon verschließen, danach kalt stellen.

Selleriewürfel in einen Topf geben, knapp mit Salzwasser bedecken und so lange köcheln lassen, bis der Sellerie weich ist. Wasser abgießen, etwas ausdampfen lassen, dann Butter und Crème fraîche hinzugeben, alles fein pürieren und mit Salz und Muskat abschmecken.

Für die Sauce die Schalottenwürfel mit dem Zucker in einem Stieltopf

braun karamellisieren lassen, mit dem Merlot und dem Essig ablöschen, die Majoranzweige einlegen und alles um die Hälfte reduzieren. Dann den Portwein hinzu geben und wiederum um die Hälfte reduzieren lassen. Schließlich den Wildfond (Demiglace) hinzufügen, um die Hälfte einkochen lassen, vom Herd nehmen, warm stellen und kurz vor dem Servieren Majoranzweige entfernen. Unter ständigem Rühren die kalten Butterwürfel hinzugeben.

Für das Gemüse die Schalotte und den Speck würfeln, mit etwas Öl in einer heißen Pfanne andünsten, Hitze erhöhen und gewaschene Pfifferlinge hinzugeben, zwei Minuten braten, dann den in feine Streifen geschnittenen Spitzkohl hinzugeben. Unter mehrfachem Wenden bissfest garen, den entstandenen Saft mit Butter und Crème fraîche binden und abschmecken.

Die Hirschmedaillons würzen, in einer heißen Pfanne von beiden Seiten braun anbraten. Ofen auf 140° (Umluft) vorheizen und die Medaillons darin ca. 10 Minuten garen. Idealerweise misst man mit



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

einem Fleischthermometer bis eine Kerntemperatur von 54° erreicht ist. Medaillons aus dem Ofen nehmen, im Ofen den Oberhitzen Grill anstellen. Die Butterrolle aus dem Kühlschrank nehmen, Folie entfernen, kleine Taler davon herunterschneiden und die Hirschmedaillons damit dachziegelartig belegen und dann im Ofen goldbraun gratinieren. Anschließend mit dem Gemüse und dem Püree auf einem Teller anrichten und mit der Sauce umgießen.

„Zu diesem Essen empfehle ich einen 2012-er Merlot »S« vom Weingut Spiess in Bechtheim“, sagt Chefkoch Stefan Bertelwick.

Guten Appetit wünschen Ihnen Stefan Bertelwick und das Team vom Gasthof Berger

Anzeige

Berger
Gastlichkeit seit 1887

Gasthof Berger
Stefan Bertelwick & Team
Schlossgasse 35
46244 Bottrop-Feldhausen
Telefon: 0 20 45 / 26 68

www.gasthof-berger.de

„Der Herbst bei Berger“

Bajuwarische Wochen
vom 23. September bis
12. Oktober

Stollen Dresdner Art
ab 24. Oktober

Gänseessen
nach Voranmeldung
ab 1. November



Dekorationsidee des Monats

Foto: Jana Golus

Petra Jünger von Blüten-Zauber zeigt, wie man einen herbstlichen Blumenkranz selbst herstellen kann

Benötigte Materialien

Strohrömer, Größe nach Geschmack
Wickeldraht
evtl. eine Klebepistole

Pflanzen (je nach Geschmack):
Efeublätter und Efeuranken
Hagebutte
Weinblätter
Blätter vom Purgelöckchen
Salbei
Fette Henne bzw. Sedum
Hortensien, Kletterhortensien
Heide
Moos

Zum Verzieren (nach Geschmack):
Haselnüsse
Lampignonblumen
Deko-Brezel

Mit Blumen lässt sich das Heim doch immer noch am Schönsten und auf vielfältige Weise dekorieren. Deshalb brachte Petra Jünger von Blüten-Zauber die LebensArt-Redaktion auf die Idee, doch einfach einige der schönsten Dekorations-Ideen vorzustellen und Schritt für Schritt zu erklären, damit Sie das zuhause ganz einfach nachmachen können und Ihr Heim in neuem und dekorativem Glanz erstrahlen lassen.

Den Anfang macht Petra Jünger mit einem wunderschönen, herbstlichen Kranz, der als Dekoration vielfältig einsetzbar ist, beispielsweise als Türkranz zum Aufhängen oder aber als Tischdekoration passend zur Jahreszeit. Die Materialien für den Kranz finden sich fast alle in der Natur. „Das sind Materialien, die man im Garten finden kann. Es kann im Prinzip alles verwendet werden, was

gut trocknet, denn dann ist der Kranz lange haltbar“, erklärt Petra Jünger.

1. Schritt:

Die Materialien ordentlich zurechtlegen und auf eine Länge von 10 bis 15 cm kürzen. „Bei dieser Länge bleibt beim Wickeln alles schön geordnet“, erklärt Petra Jünger.

2. Schritt:

Den Wickeldraht dreimal um den Kranz wickeln, bis er fest ist. Dann das Ende verdrehen und reinstecken. „Sonst kann man sich am Drahtende schnell verletzen“, weiß Petra Jünger.

3. Schritt:

Den Anfang macht man am besten mit etwas, was gut abdeckt wie zum Beispiel Efeublätter. Dazu einfach ein Büschel in die Hand nehmen, auf den Kranz halten und zwei bis dreimal festwickeln.

Anzeige

Fahrschule
Bernd Kamphuis
Kirchstr. 14
46244 Kirchhellen

Fahrschule
BK
Bernd Kamphuis

Tel.: 02045 - 41 22 28
Fax: 02045 - 41 22 29
Mobil: 0177 - 77 41 282
www.fahrschule-kamphuis.de
info@fahrschule-kamphuis.de

Praxis für Naturheilkunde
und Psychotherapie

wesen-ICH

Angst, Panik, Depression,
Burnout, Essstörung, Sucht,
Chronische Erkrankungen

Heilpraktikerin
Tamara Grzywazewski
Mesteroth 8 46244 Bottrop
Fon: 02045 859865
Mobil: 0173 8435027
E-Mail: info@wesen-ICH.de
Internet: www.wesen-ICH.de





Fertig ist der herbstliche Kranz zum Verschönern der eigenen vier Wände oder zum Verschenken.

4. Schritt:

Nach und nach die anderen Pflanzen dazu nehmen und festwickeln. Ordnung ist dabei nicht nötig, aber das ist Geschmackssache", sagt Petra Jünger. „Innen sollte man immer etwas weniger Pflanzen befestigen und außen immer etwas mehr. So erhält man eine schöne Kranzform“, weiß Petra Jünger.

5. Schritt:

„Das Ende ist immer etwas schwieriger, um die Stiele zu kaschieren kann man beispielsweise mit Moos enden oder eine dicke Schleife binden“, erklärt Petra Jünger.

6. Schritt:

Ist der Kranz fertig gewickelt, kann er noch mit Lampignonblumen,

Haselnüssen oder passend zum Brezelfest mit kleinen Brezeln beklebt werden. Dazu einfach etwas Klebstoff mit der Heißklebepistole auf die Teile geben und am Kranz befestigen.

Wer Lust hat selbst kreativ zu werden, kann auch Petra Jüngers Angebot nutzen, denn Blüten-Zauber veranstaltet regelmäßig Kurse, bei denen kreative Dekorationsideen umgesetzt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie auf facebook unter Blütenzauber.

Anzeige

MÖLLER

Schuhmoden - Kirchhellen

46244 Kirchhellen · Hauptstraße 40
Telefon 0 20 45 / 76 95

Entdecken Sie unsere neue Kinderabteilung!

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Kinder-, Damen- & Herrenschuhen



PR-ARTIKEL

Modern, kreativ und vielseitig

Seit mehr als 50 Jahren ist das Malerunternehmen Brauckmann Fachmann, wenn es um klassische bis hin zu kreativen Malerarbeiten geht. Dabei blickt das Unternehmen auf eine lange Geschichte zurück.

Im Jahr 1963 übernahm Helmut Brauckmann als Malermeister den Betrieb von Franz Vosselmann an der Hauptstraße 33 in Kirchhellen, samt der vier angestellten Malergesellen. „In den ersten Jahren waren wir vor allem in den Siedlungen der Ruhrkohle AG in Gelsenkirchen-Scholven und Gladbeck-Zweckel tätig“, erinnert sich Helmut Brauckmann. Dann kam die Bergbaukrise.

Durch die Bergbaukrise verursacht, verlagerten sich die Arbeiten immer mehr in den privaten und gewerblichen Bereich. „Mit der fortschreitenden Bebauung hier in Kirchhellen kamen immer neue Aufgaben auf uns zu.“ Ende 1969 zog der Malerbetrieb in das neu gebaute Wohn- und Geschäftshaus am Schölzbach 11 um. Hier haben die Kunden seither die Gelegenheit sich Tapeten, Farben oder auch Bodenbeläge im Muster anzusehen.

Am 1. Januar 2004 übernahm Sohn Clemens Brauckmann das Unternehmen und führt seither die Geschicke des Betriebes. „Wir bieten heute alles von der Zimmerdecke bis zum Boden, einfach den kompletten Service an“, sagt Malermeister Clemens Brauckmann. Ob Wandgestaltung, Trockenbau, Spachteltechniken, Vollwärmeschutz, Fassadenbeschichtung oder auch Bodenbeläge, Maler Brauckmann bietet all das aus einer Hand. „Wir kooperieren zudem auch mit ande-

ren Kirchhellener Betrieben und sind daher ein eingespieltes Team.“

Das gilt übrigens auch für die Mitarbeiter, viele sind seit Jahrzehnten in dem Familienbetrieb beschäftigt. Für seine 40-jährige Betriebszugehörigkeit wurde bei der Jubiläumsfeier Johannes Fasthoff geehrt. Bereits seit 25 Jahren ist Andreas Leuchtman bei Maler Brauckmann tätig. Alexander Daitschmann und Markus Hecker wurden für über 20 Jahre Betriebszugehörigkeit geehrt. „Auf unsere Mitarbeiter ist Verlass, sie sind die Stützen des Betriebes.“ Und so ist das Unternehmen auch für die Zukunft gut gerüstet.



Foto: Privat

Das Team von Maler Brauckmann feierte gemeinsam das 50-jährige Jubiläum des Unternehmens.

Anzeige

Int. Möbelspedition ♦ seit 1872



B. Lüning
www.umzuege-luening.de
DORSTEN · Lippetal 8
02362 - 2 20 20

Ihr Umzug in guten Händen

Umzüge • Lagerung • Außenaufzug

Immer
1 Ampere
voraus!

DIERICHS
ELEKTROSERVICE

- ALTBAU
- NEUBAU
- ANTENNENANLAGEN
- TELEFONANLAGEN

... und mehr

MATTHIAS DIERICHS

UTSCHLAGSTRASSE 22 · 46244 KIRCHHELLEN
MOBIL 01 60 / 97 34 25 95
TEL 02045 / 403199 · FAX 02045 / 402181

PR-ARTIKEL

Elpers übernimmt Hermes

Seit Ende August können Hermes-Pakete ganz einfach bei Lotto Elpers auf der Hauptstraße 38 abgeholt



Foto: Jana Golus

Christoph Elpers von Lotto Elpers kümmert sich ab sofort um Ihre Hermes-Pakete.

oder abgegeben werden. Denn Inhaber Christoph Elpers betreibt den neuen Hermes-Paketshop in Kirchhellen. Zuvor wurden die Hermes-Kunden durch den Kiosk am Markt direkt gegenüber von Lotto Elpers betreut. „Als ich hörte, dass Ute Tefett den Kiosk zumacht, habe ich sie angesprochen, ob ich den Hermes-Paketshop weiterführen kann. Sie hat mir dann die Kontakte vermittelt und alles lief ganz reibungslos“, erzählt Christoph Elpers. Für die Kunden ist diese Lösung super, denn die können ihre Pakete jetzt einfach gegenüber dem vorherigen Paketshop abgeben. Und der Geschäftsinhaber freut sich, seinen Kunden mit dem Paketservice ein zusätzliches Angebot machen zu können. „Ich hoffe natürlich, dass dadurch auch ein paar neue Kunden den Weg hierher finden“, sagt Christoph Elpers. Angenommen wurde das Angebot bisher übrigens gut. „Paketservice ist gut angelaufen“, erzählt Christoph Elpers. Das restlichen Angebot von Lotto Elpers bleibt natürlich so bestehen wie bisher.

PR-ARTIKEL

Ein Grund zum Feiern

Gleich vier neue Auszubildende wurden am 1. August in der Sozietät Woltsche, Brieskorn und Partner GbR begrüßt. „Wir bilden dabei erstmals eine Kauffrau für Büromanagement aus“, sagt Sozietätspartner Dennis Woltsche. Zudem haben drei Steuerfachangestellte zum 1. August ihre Ausbildung in dem Unternehmen begonnen. In den kommenden drei Jahren werden sie das Team verstärken. Die Sozietät stellt bereits seit Jahren mehreren Jugendlichen Ausbildungsplätze zur Verfügung. Viele von ihnen sind heute noch im Unternehmen tätig.

Und einige bereits seit Jahrzehnten. Diese langjährigen Mitarbeiter wurden nun geehrt. So wie Petra Dumpe, die seit 30 Jahren zum Team von Woltsche, Brieskorn und Partner gehört. Sie hat 1984 ihre Ausbildung zur Steuerfachangestellten begonnen und ist heute hauptsächlich für die Erstellung von Jahresabschlüssen mit den dazugehörigen Steuererklärungen und Erbschaftssteuerangelegenheiten zuständig.

Der Sozietätspartner Volker Brieskorn kann auf eine 35-jährige Betriebszugehörigkeit zurückschauen. Auch er begann seine Karriere in der Kanzlei. 1993



Foto: Gabriele Schulte-Kemper

Die Kanzleihinhaber Dennis Woltsche, Volker Brieskorn und Marko Gröbel freuen sich zusammen mit der Ausbildungsbeauftragten Lena Lanfermann über die neuen Auszubildenden und gratulierten den Jubilaren.

legte er die Steuerberaterprüfung ab und wurde 1994 Partner der Sozietät.

PR-ARTIKEL

2. Bestener Bauernmarkt



Foto: Egon Water

Bunte Stände locken auch in diesem Jahr zum Bauernmarkt in Besten.

Was als Premiere im vergangenen Jahr ein großen Erfolg war, findet nun seine Fortsetzung in der zweiten Auflage. Am 21. September lädt der Bestener Bauernmarkt erneut zu einem tollen Programm mit bunten Ständen ein. „Wir waren von der Resonanz im vergangenen Jahr so begeistert, dass wir uns auf die Fortsetzung freuen“, sagt Mitorganisator Thorsten Scholten vom Sonnenhof. Los geht es um 11 Uhr. Bis um 18 Uhr heißt es dann Schauen, Staunen und Genießen, denn rund 40 Stände locken mit allerlei Selbstgemachtem.

Organisiert wird der Markt von der Interessengemeinschaft Besten und Thorsten Scholten vom Sonnenhof. Daher findet das bunte Treiben auch rund um das Erdbeercafé am Brackenberg 46 statt. „Im vergangenen Jahr sind so viele Besucher aus Nah und Fern zum Bauernmarkt gekommen; ein Erfolg, mit dem wir nicht gerechnet haben“, sagt Thorsten Scholten. Nicht lange wurde daher über eine Fortsetzung nachgedacht. Mit Käse-, Wurst- und Brotspezialitäten, sowie Obst, Gemüse, Blumen und selbst Gewerkeltem findet hier jeder das Richtige. „Außerdem wird es in diesem Jahr eine Greifvogelschau geben“, sagt Thorsten Scholten. Da werden wohl vor allem die kleinen Besucher große Augen machen. Bleibt nur zu hoffen, dass Petrus noch eine Portion gutes Wetter schickt.

PR-ARTIKEL

Mehr Platz für Schuhe

„Als Entscheidung feststand, dass die Mieterin neben unserem Geschäft auszieht, habe ich schnell und spontan entschieden, das Ladenlokal dazuzunehmen und unsere Verkaufsfläche zu vergrößern“, erzählt Susanne Breit vom Schuhhaus Möller. Nun ist es geschafft und es hat sich gelohnt. Die Kunden sind begeistert. „Das sieht wirklich toll aus“, sagt eine Kundin beim Besuch in den vergrößerten Räumen. Während des gesamten Umbaus hatte das Schuhhaus Möller geöffnet, verbarg die Umbauarbeiten aber hinter einem Sichtschutz. Nun erstrahlen die Geschäftsräume in neuem Glanz. „Jetzt haben wir mehr Platz für unsere Kinderabteilung“, freut sich Susanne Breit. Hier werden nun die Schuhe der Firma „Ricosta“ für die Kleinen angeboten. „Diese Schuhe werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt und haben eine gute Passform, da sie nach dem Weit-Mittel-Schmal-System (WMS-System) hergestellt werden“, erklärt Susanne Breit. Und auch das Einlagenprogramm im Schuhhaus Möller wird dank der Vergrößerung erweitert. „Viele Leute brauchen Einlagen, deshalb bieten wir modische Einlagenschuhe an“, unterstreicht Susanne

Breit. Das Familienunternehmen ist bereits in der dritten Generation in Kirchhellen auf der Hauptstraße ansässig – zu Beginn mit einer Verkaufsfläche von 20 Quadratmetern, mittlerweile sind es etwa 120.



Foto: Jaina Golius

Susanne Breit, Inhaberin vom Schuhhaus Möller, freut sich über mehr Verkaufsfläche nach dem Umbau.

PR-ARTIKEL

Gelungene Eröffnung

„Vier Kinderwagen passen hier rein“, sagt Marietheres Heisterkamp mit einem Lachen. Bei der Eröffnung von



Foto: Carrielle Schulte-Kemper

Das Team von Engelchen & Bengelchen wartet mit Kinderbekleidung von Größe 56 bis 164 auf.

Engelchen & Bengelchen wurde nämlich gleich die Probe aufs Exempel gemacht und tatsächlich fanden die vier Wagen Platz in dem kleinen, aber feinen Kindergeschäft. Natürlich samt Müttern, die begeistert das neue Sortiment von Engelchen & Bengelchen unter die Lupe nahmen. Seit Ende August hat das Geschäft für Kinderbekleidung an der Hauptstraße 43 geöffnet und führt Bekleidung von der ersten Babygröße bis hin zur Größe 164. Geschäftsinhaberin Marietheres Heisterkamp hat sich damit einen langgehegten Traum erfüllt. „Und ein wenig ging es für uns ja auch zurück zu unseren Wurzeln, schließlich haben wir in diesen Räumen einst mit dem heutigen LIFE & style-Laden begonnen“, sagt die Kirchhellenerin. Das benachbarte Geschäft führte bis vor kurzem die Kinderartikel, nun ist hier mehr Platz, um die aktuelle Damenmode zu präsentieren. Das freut die LIFE & style-Kundinnen. Nebenan bei Engelchen & Bengelchen werden in den nächsten Monaten noch weitere Geschenkartikel, Spielzeuge und vieles mehr erhältlich sein.

PR-ARTIKEL

Café „Kleines Engelseck“

Seit Mai gibt es in Grafenwald einen neuen Treffpunkt für Jung und Alt. In stilvoller und freundlicher Atmosphäre trifft man sich in dem neuen Café „Kleines Engelseck“, um gemütlich frühstücken zu gehen oder aber einen Kaffee zu trinken und miteinander plaudern zu können. Egal, ob ein individuell zusammenstellbares Frühstück, Waffeln oder Kuchen – hier gibt es alles, was das Herz begehrt. Inhaberin Isabelle Bömmmer hat sich mit dem „Kleinen Engelseck“ einen Traum verwirklicht. Die Grafenwälderin merkte, dass in Grafenwald ein Ort der Begegnung fehlte, da kam ihr das leerstehende Ladenlokal auf der Schneiderstr. 99, indem zuletzt Schlecker war, wie gerufen. „In Grafenwald war es vorher nicht möglich, gemütlich zu frühstücken und einen Kaffee zu trinken. Mit viel Liebe zum Detail richtete die Inhaberin das stilvolle Eckcafé ein und bietet 39 Sitzplätze für ihre Gäste an. „Die Grafenwälder freuen sich, dass sie nun ein Café fußläufig erreichen können, aber auch aus der Umgebung kommen Gäste zu mir“, sagt Isabelle Bömmmer.

Auch für Geburtstags- und Familienfeiern sind im „Kleinen Engelseck“ Tische buchbar. Hier bieten die Inhaberin und ihr Team einen tollen Rund-um-Service an. Geöffnet hat das Café montags bis samstags von 8.30 bis 12.30 Uhr, montags und donnerstags von 15 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung. Homepage: www.facebook.com/KleinesEngelseck1.



Foto: Jana Golius

Isabelle Bömmmer eröffnete das Café „Kleines Engelseck“ in Grafenwald und verwirklichte sich damit einen Traum.

PR-ARTIKEL

Ein Fahrrad für Kirchhellener



Foto: Jana Golus

So individuell wie die Kirchhellener selbst ist auch das Kirchhellen-Rad.

„Das Kirchhellen-Rad ist so unterschiedlich wie die Kirchhellener selbst“, erzählt Peter Fiele von Zweirad Fiele. „Denn das Kirchhellen-Rad ist kein festes Modell, sondern kann individuell nach den eigenen Wünschen und Bedürfnissen zusammengestellt werden.“ Dabei kann frei nach dem eigenen Geschmack ausgesucht werden, welchen Rahmen, welche Farbe und was für eine Gangschaltung das neue Fahrrad haben soll. Ob nun ein nostalgisches Hollandrad, ein Fahrrad in knallrot, ein Damen- oder Herrenrad – bei Fiele findet sich für jeden Fahrradfahrer der passende fahrbare Untersatz. „Wir haben Modellbeispiele, an denen sich unsere Kunden orientieren können“, erklärt Peter Fiele. Fehlen darf beim Kirchhellen-Rad aber auf keinen Fall der Schriftzug auf dem Rahmen. Bei der Landpartie wurden die neuen Räder für alle Kirchhellener und Freunde des Dorfes vorgestellt und riefen Begeisterung hervor. Peter Fiele erklärt sich das so: „Die Leute identifizieren sich immer mehr mit Kirchhellen.“ Deshalb entstand auch die Idee zum Kirchhellen-Rad. „Es gibt ja bereits den Kirchhellen-Ring und das Kirchhellen-Buch und da darf dann eben auch das Kirchhellen-Rad nicht fehlen“, sagt Peter Fiele und hofft, dass bald viele mit dem neuen Fahrrad durchs Dorf fahren. Wer sich das Kirchhellen-Rad einmal genauer anschauen möchte, kann das bei Zweirad Fiele an der Hauptstraße 49.

PR-ARTIKEL

Sonderschau im Autohaus

Das Kirchhellener Autohaus Rottmann lädt zur Sonderschau ein und dabei stehen dieses Mal die attraktiven Sondermodelle Mazda IRO und Sendo im Mittelpunkt. Außerdem werden die neuen Modelle der 6. Generation wie der Mazda3, Mazda6 und CX-5 vorgestellt. Am 12., 13. und 14. September erwartet die Kunden im Autohaus Rottmann ein vielseitiges Programm. Am Freitag geht es los. Von 10 bis 16 Uhr können alle Interessierten vorbeischaun und ein gutgelauntes Team erwartet die Besucher mit einem bunten Programm. „Natürlich sind auch Probefahrten mit den Modellen möglich“, sagt Frank Chmill. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Rabatte und Extras winken am 12. und 13. September. Denn dann gibt es beim Neukauf eines Mazda Modells im Autohaus Rottmann eine Ausstattungsoption gratis dazu. So bekommen Kunden hier beispielsweise ein Licht-Paket, ein Technik-Paket oder ein Navigationssystem mit einem Preisvorteil bis zu 2.000 Euro geschenkt.* Das Autohaus Rottmann finden Sie auf der Raiffeisenstraße 9.



Foto: Jana Golus

Das Team vom Autohaus Rottmann erwartet die Besucher im September zur Sonderschau.

* Die Verfügbarkeit der Ausstattungsoption ist abhängig von dem gewählten Modell und der gewählten Ausstattungsvariante und gilt nur bei Erstzulassung auf Privatkunden. Das Angebot ist nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Probefahrt, Verkauf und Beratung nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.



Die selbstpflücksaison läuft!

Besuchen Sie doch einmal unsere Apfel- und Zwetschgenplantagen und pflücken Sie die leckersten Früchte für sich und Ihre Familie selbst.

Natürlich bekommen Sie unsere aromatischen Äpfel und Zwetschgen täglich auch feldfrisch in unserem Hofladen.

Hof Umberg
Overhagener Feld 10 · Bottrop-Kirchhellen
Telefon: 02045 / 5103 · www.hof-umberg.de



Die Familie
dreht das Rad
nach Teyers
Wunsch!

Hotel - Restaurant
„Zur Mühle“

Familienbetrieb seit 1902 · Ernst Benningshoff · Team Mölder

OKTOBERFESTZEIT in Gahlen

22.09. – 05.10.2014

**Dienstagsabend Buffet
mit bayrischen Gerichten**

30.09.2014 14,99 Euro

Hotel Restaurant Partyservice

Kirchstr. 78
46514 Schermbeck-Gahlen
02853 / 918400

www.gaststaette-zur-muehle.de

**Tischlerei
Bellendorf**

Bau- und Möbeltischler

*Wir können Ihnen helfen,
Ihren Alltag besser
zu bewältigen.*

*Ihr starker Partner
für Kirchhellen*

- Möbel nach Maß
- Sonderanfertigungen
- Barrierefreier Wohnraum
- Innenausbau
- Reparaturen
- Treppen - Türen - Fenster



Hauptstraße 106 - 46244 Kirchhellen
0 20 45 / 22 07
www.tischlerei-bellendorf.de

Verstege & Lux



**Unfall-
instandsetzung**

Klimaanlagen

Auto-Elektrik

VW-Service

Autohaus Verstege & Lux GmbH

Bottroper Str. 39-41
46244 Bottrop-Kirchhellen
Telefon (0 20 45) 95 47 - 0
Telefax (0 20 45) 95 47 47



PR-ARTIKEL

Herbst- und Heimatfest lockt!

Die Dorstener Innenstadt wartet über das Wochenende vom 3. bis 5. Oktober mit vielen Aktionen auf – Geschäfte öffnen auch am Feiertag und Sonntag die Türen

Anfang Oktober lockt das traditionelle Herbst- und Heimatfest in die Dorstener Innenstadt. In diesem Jahr laden dabei gleich zwei verkaufsoffene Sonntage ein. Am Tag der Deutschen Einheit, 3. Oktober sowie am Sonntag, 5. Oktober haben die Geschäfte von 13 bis 18 Uhr geöffnet.

Darüber hinaus erwartet die Besucher ein attraktives Programm in der Innenstadt. Denn von Freitag bis Sonntag herrscht auf dem Marktplatz und drum herum ein lebendiges und buntes Treiben. Am Tag der Deutschen Einheit zeigen Autohändler auf dem Marktplatz während der Automodenschau ihre neuesten Modelle auf dem roten Teppich. Um 13 Uhr gibt es die jährliche Fundsachenversteigerung vor dem Modehaus Mensing und Freitagabend heißt es dann wieder Partytime mit Peter Suttrop. Der Samstag bietet auf dem Kirchplatz St. Agatha den beliebten Wein- und Käsemarkt. Am Samstagabend wird auf dem Marktplatz das Tanzbein geschwungen, dann laden Chris und Werner, wie schon auf der Bierbörse, zur großen Marktplatzparty mit handgemachter Musik ein. Am Sonntag sind traditionell die Vierbeiner los. Den Besuchern bietet sich dann ein abwechslungsreiches Programm rund um das Thema Hund und Pferd. Die Hundeshow mit der Rollenden Waldschule und ihren Jagdhunden wird wie in den Vorjahren die Tierliebhaber begeistern. Voltigiervorführungen, Hufeisenspiele und

Anzeige

Unterhaltung rund um die Themen Pferd und Reiten werden die Pferdeliebhaber an gleicher Stelle in ihren Bann ziehen. Außerdem dürfen sich die Kleinen wieder selbst in den Sattel schwingen, beim beliebten Ponyreiten des Zucht-, Reit- und Fahrverein Dorsten. Wer sich eher für vier Räder interessiert, kann sich beim Käfertreffen an den Wall- und Grabenanlagen tolle Oldtimer ansehen.



Foto: Egon Maier

Anzeige



An den verkaufsoffenen Sonntagen zum
Herbst- und Heimatfest Dorsten
am 03. und 05. Oktober sind wir von
13.00-18.00 Uhr für Sie da!



Die richtigen Geschenke für
Groß und Klein gibt es bei uns!

Sulbertusstraße 7 • 46282 Dorsten

Tel./Fax 02362 96 55 09

www.holz-spielzeugladen.de

Unsere Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9.30 - 13.00 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr • Sa 9.30 - 14.00 Uhr



Seit 1976 der Zeit eine Idee voraus.


SCHULTE-REPEL

Optik Schulte-Repel GmbH

Kirchplatz 1 • 02362-25382 | Barkener Str. 114 • 02362-699490

Saisonstart für Badminton-Spieler



Für die Bottroper Badminton-Gemeinschaft (BBG) beginnt die Saison: Anfang September starteten die Mannschaften in die Spielzeit. Zuvor ging es auf den Feldern in der Sporthalle an der Berufsschule wieder rund und das Training lief auf Hochtouren. Zur Badminton-Gemeinschaft gehören seit wenigen Wochen auch die Mitglieder des 1. BC Kirchhellen – die beiden Vereine fusionierten in der Sommerpause. Die neue BBG geht daher in der kommenden Saison mit gleich acht Mannschaften an den Start. Spannende Spiele erwarten die Sportler und die Zuschauer. Alle Mannschaften der BBG und ihre Spiele in der Saison 2014/15 finden Sie auf der Internetseite <http://alleturniere.de>.

Anzeige

www.kkrn.de


TAG der offenen TÜR

25 Jahre

St. Elisabeth-Krankenhaus Dorsten
an der Pfarrer-Wilhelm-Schmitz-Str. 1

FACHVORTRÄGE
BESICHTIGUNGEN
INFORMATIONEN
rund ums Krankenhaus
MITMACHAKTIONEN
KINDERPROGRAMM
INFOSTÄNDE
Leckeres **ESSEN** und **TRINKEN**

Samstag,
13. September 2014
Familientag von
11.00 - 17.00 Uhr

11.00 Uhr
Offizielle **ERÖFFNUNG**
durch die Geschäftsführung

FÜHRUNGEN
durch das Krankenhaus

MUSIKALISCHE Beiträge

Spannendes
KINDERPROGRAMM

NOTFALLMEDIZIN

BIKEN und mehr –
Ludger Zens und sein Team
aus Schermbeck informieren
rund um's Bike

SPORTLICH unterwegs –
Mitmachen bei Zumba kids
und Zumba gold, Pezzi-Fit
und Fit-Mix

PHYSIOTHERAPIE
zum Ausprobieren

GEWINNSPIEL
Hauptpreis: 1 Fitness-Rad
...und **VIELES** mehr!

**Wir freuen
uns auf Sie!**



Geschlossen

Bei Burger and more an der Hauptstraße bleibt von Sonntag, 7. September bis Donnerstag, 11. September der Herd kalt und der Laden geschlossen. Der Imbissbetrieb öffnet ab Freitag, 12. September die Türen wieder für Hungrige. Zu den gewohnten Öffnungszeiten montags bis samstags von 11.30 bis 21.30 Uhr und sonn- und feiertags von 17 bis 21.30 Uhr kann man dann wieder herzhaftes Burger, die traditionelle Currywurst, leckere Pommes und knackige Salate genießen.

Anzeige



Sonntag,
21.09.2014
11 bis 18 Uhr

Ehrenamtler gesucht

Das Sozialwerk sucht Betreuungskräfte, denn es beabsichtigt einen Pool aus ehrenamtlichen Betreuungskräften zu bilden, die bereit sind, zur Entlastung von pflegenden Angehörigen, Menschen nach Bedarf stundenweise zu betreuen. Bei der Betreuung handelt es sich nicht um pflegerische Maßnahmen. Um sich für diesen ehrenamtlichen Dienst gerüstet zu fühlen, bietet das Sozialwerk eine Schulung an. Kommunikation, Beschäftigungsmöglichkeiten, die Alltagsgestaltung und die Vorstellung von verschiedenen Hilfsangeboten bilden die Schwerpunkte. Die Schulung findet jeweils dienstags in der Zeit von 14 bis 16.30 Uhr im Pfarrheim St. Johannes an folgenden Terminen statt: 21. Oktober, 28. Oktober, 4. November, 11. November. Für weitere Auskünfte kann man sich im Büro des Sozialwerkes (Mo. 13.30 bis 16 Uhr, Di. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr) unter der Telefonnummer (02045) 404514 melden.

Herbstferienprogramm

Beim Herbstferienprogramm der OT „Freiraum“ Grafenwald dreht sich alles um die vier Elemente Feuer, Wasser, Luft und Erde. Auf dem Programm stehen vom 13. bis zum 17. Oktober jeweils von 10 bis 16 Uhr zum Thema passende Bastelarbeiten und spannende Experimente. Darüber hinaus werden Ausflüge unternommen wie ein Besuch der Feuerwehrwache Bottrop und des Wassermuseums „Aquarius“ in Mühlheim. Spiele werden während der Ferienspiele aber ebenfalls nicht zu kurz kommen. Die Freizeit richtet sich an Kinder ab sechs Jahre und kostet 35 Euro. Das Mittagessen ist inklusive, für die Ausflüge muss allerdings ein Lunchpaket mitgebracht werden. Anmeldungen sind persönlich, telefonisch oder per Post möglich. Weitere Informationen erhält man bei der OT „Freiraum“ Grafenwald, Zur Grafenmühle 15, unter der Telefonnummer (02045) 407258 oder per E-Mail unter ot.grafenwald@ev-kirche-bottrop.de.

Anzeige

Griechischer Abend

Dem Alltag entfliehen und mit allen Sinnen genießen – das bietet die Taverne Olive den Gästen am 3. Oktober. Um 18 Uhr lädt Theodoros Pavlidis zum griechischen Buffet ein. „Traditionell servieren wir dabei eine vielfältige Auswahl an griechischen Vorspeisen“, sagt der Gastronom. Dabei geht es für die Gäste einmal quer durch Griechenland. Das Buffet besteht, wie es für Griechenland typisch ist, zum größten Teil aus warmen Vorspeisen. Dazu wird es griechische Live-Musik geben. Plätze können ab sofort bei Taverne Olive an der Münsterstraße reserviert werden.



© D. pictures / pixelio.de

Bottrop Wartung und Reparatur von LKW
An der Knippenburg 113 • 46238 Bottrop • Tel. (02041) 68 90 71 • Fax 6 44 89

SCANIA Scania-Servicepartner
SCHMITZ CARGOBULL The Trailer Company

SCHRAVEN
TRUCK & TRAILER SERVICE

X SERVICE FÜR TRANSPORTER
truckdrive DIE MARKEN-WERKSTATT

Stollenstraße 19 • 45966 Gladbeck • Tel. (02043) 4 67 10-0 • Fax 4 67 10-71

Gladbeck
Wartung und Reparatur von PKW/LKW

Kolpingsfamilie fährt nach Berlin



Am Donnerstag, 19. März 2015 startet die dreitägige Fahrt der Kolpingsfamilie nach Berlin. Am Freitagvormittag besuchen die Teilnehmer eine Plenarsitzung des Deutschen Bundestages, besichtigen den Reichstag und führen ein Gespräch mit unserem Bundestagsabgeordneten Sven Volmering. Die Nachmittage und Abende stehen zur individuellen Erkundung Berlins zur Verfügung. Am Samstag nach einem reichhaltigen Frühstück fahren die Teilnehmer nach Potsdam zur Besichtigung der Stadt, der Parkanlagen und des Schlosses Sanssouci. Gegen 16 Uhr wird die Heimfahrt angetreten, so dass die Gruppe um etwa 21 Uhr wieder in Kirchhellen ankommt.

Übernachtet wird im Hotel „Mercure, Berlin am Alexanderplatz“. Die Kosten betragen 115 Euro pro Person einschließlich Fahrt im Komfortreisebus, Zwei Übernachtungen mit Frühstücksbuffet und dem Besuch des Bundestages.

Anmeldung und weitere Informationen für Kolpingsmitglieder gibt es bis zum 15. September 2014 bei Michael Schrameyer unter (02045) 82676 oder Thomas Stewering unter (02045) 7463. Soweit danach noch Plätze zur Verfügung stehen, sind alle Mitbürger herzlich eingeladen.

Anzeige

Kinderkleidermarkt

Am Samstag, 20. September findet wieder der beliebte Kinderkleidermarkt im Montessori-Kinderhaus (Horsthofstraße 17) in Kirchhellen statt. In der Zeit von 14 bis 16 Uhr werden Kinderbekleidung sowie Leckereien in der Cafeteria angeboten. Tische können gegen eine Gebühr von 8 Euro und einer Kuchenspende gemietet werden. Anmeldungen werden unter der E-Mail montessori-elternrat@web.de oder tagsüber unter der Telefonnummer (02045) 41376 angenommen.



Kirchhellener Grillfleisch

365 Tage
24h / geöffnet

Hof
Overgünne

JETZT NEU

Qualitätsfleisch aus der Region
Freilandei / Dinkelprodukte / Hofladen

Hackfurthstraße 98 • Kirchhellen

Elektro-Anlagen und -installationen aller Art.

EB Elektro Butenweg

Fachbetrieb für Elektrotechnik

Hauptstraße 101 • 46244 Bottrop-Kirchhellen
Telefon: 0 20 45 / 8 33 31 • Telefax: 0 20 45 / 8 38 81

www.elektro-butenweg.de



Spaß am Fußball

Der Spaß an der Bewegung und am Fußball standen bei der dritten Fußballferienfreizeit des VfB Kirchhellen im Mittelpunkt. 58 Jungen und Mädchen im Alter von sechs bis 14 Jahre nahmen an der Freizeit teil und wurden von insgesamt acht Trainern trainiert. „Wir haben auch Kinder dabei, die noch nicht beim VfB Kirchhellen sind und es freut uns besonders, dass wir schon zwei von ihnen durch die Ferienfreizeit gewinnen konnten, die demnächst auch beim VfB mitspielen“, sagt Martin Kohlhw, einer der Organisatoren der Freizeit.

Roll- und Spielzeugmarkt

Am Sonntag, 28. September findet der mittlerweile 12. Roll- und Spielzeugmarkt im Pfarrheim Hl. Familie Grafenwald von 13 bis 15.30 Uhr statt. Dafür werden Gokarts, Fahrräder, Einräder und Laufräder – eben alles was Rollen und Räder hat und für Kinder geeignet ist gesucht. Außerdem werden Spielzeuge jeglicher Art benötigt, wie zum Beispiel Bücher, CDs, Lego, Duplo, Playmobil, Barbie, Computer-Spiele, Puppen und Spiele. Die zu verkaufenden Artikel werden einen Tag vor Verkauf in Kommission genommen und am folgenden Tag zum Verkauf angeboten. Es werden keine Tische vergeben. Um diesen Markt gut planen zu können, wird um möglichst baldige Anmeldung gebeten. Informationen und Anmeldungen erhalten Sie bei Frau Fockenberg unter der Telefonnummer (02045) 5233. Der Markt ist in Grafenwald und Umgebung zur alljährlichen Tradition geworden und war die letzten Male immer sehr gut bestückt.

Anzeige

Abenteuer fürs Leben

In der letzten Ausgabe der LebensArt berichteten wir über Lena Jansen, die in Costa Rica auf der Tierfarm Wild Life Sanctuary verletzte Affen und Faultiere versorgt. Das angegebene Spendenkonto ist leider nicht korrekt. Wer gerne spenden und das Projekt unterstützen möchte, wird gebeten an dieses Spendenkonto der Tierfarm Wild Life Sanctuary zu spenden:

Volksbank
IBAN DE56424614350-113549210
BIC GENODEM1KIH



LANDHAUS WORTELKAMP

WOHLFÜHLMOMENTE!

Gesellschaften von 20 - 120 Personen
Wir wollen Ihr Fest unvergesslich gestalten!

Simone und Pit Schneider | www.landhaus-wortelkamp.de
Weseler Straße 99 | 46514 Schermbeck | Telefon 0 28 58 / 60 46
Telefax 0 28 58 / 78 41 | reservierung@landhaus-wortelkamp.de

Bambini Paradies
Sonnenkind

Sieglinde Kaldewey
An der Sandgrube 104
46244 Bottrop
Telefon 02045 - 4680292
E-Mail siegal@hotmail.de

**MARKISEN
stein**

... Ihr exklusiver
Terrassen-Einrichter



Produktneuheit 2014 – Pergola Markise MELANO TP7000 / TP7010

**Großflächige Pergola Markise
als multifunktionaler
Wetterschutz im edlen Design**

Jetzt neu **Bei uns.**

www.markisen-stein.de

An der Wienbecke 75, 46284 Dorsten, Tel.: 02362/7 66 16

Kläsener
FAMILIENBÄCKEREI SEIT 1938

KIRCHHELLENER GEHT'S NICHT
UNSER BREZELBROT



AUS ECHTEM KIRCHHELLENER DINKELKORN

WIR BACKEN, WAS WIR SÄEN.

NATÜRLICH • WERTVOLL • REGIONAL



Jetzt in Kirchhellen

im Harmonie-Tanzhaus, Bottroper Str. 1



Neue Tanzangebote

Dance4Fun

Eine sportliche Kombination aus
Fitness und Tanz für Einzelpersonen.

Für Einsteiger-Paare

EASY-DANCE - für alle die einfach
und unkompliziert gut Tanzen wollen.

..außerdem Hip Hop, Discofox,
Zumba, Kindertanz, Videoclip-Dance

Info-Telefon: (02045) 41 49 30
www.tsc-harmonie.de

Lust auf
PILZ?
Pilzwochen
im Brauhaus

Wir freuen uns auf Sie!



Brauhaus am Ring

Kirchhellener Ring 80-82 • 02045-95 9000
46244 Bottrop-Kirchhellen • www.brauhaus-am-ring.de



Liebe Leserinnen und Leser!

Am Samstag war ich bei meiner Freundin Britta und sie erzählte mir, dass sie ihr Pferd nur reitet, wenn ich da bin, da sie an ihrem Können zweifelt und Angst hat; ihr Pferd schief zu reiten. Meine andere Freundin Susanne hadert schon lange mit der Idee sich selbstständig zu machen, ob ich dann das Haus noch bezahlen kann? Auch ich zweifle hin und wieder, ob diese Entscheidung richtig war, ob jener Bericht in Ordnung ist, ob mein Rat hilfreich war... Ich denke, jeder zweifelt mal. Doch da ich auch Coach bin, ist es nicht wichtig, dass man zweifelt, sondern was man aus dem Zweifel macht und dazu habe ich einen Text (hier gekürzt) von Ben Paul auf der Seite: www.anti-uni.com gefunden:

Warum Zweifel gut sind – und neun Wege, wie Du sie in Stärke verwandelst:

Zweifelst Du manchmal? An Dir? Oder an dem, was Du tust? Vielleicht fragst Du Dich manchmal, ob Du den richtigen Weg gewählt hast. Vielleicht hinterfragst Du, ob Du mit dem, was Du tust, wirklich glücklich werden wirst. Und vielleicht nerven Dich diese Zweifel genauso sehr wie mich. Lange Zeit dachte ich, dass Zweifel etwas Schlechtes sind.

Zweifel haben mich lange Zeit sehr beunruhigt, ja manchmal verrückt und unsicher gemacht. Ständig dachte ich, dass ich „schon wieder“ auf dem falschen Weg bin. Heute weiß ich, dass uns Zweifel helfen, unseren Weg zu finden.

1) Zweifel zulassen.

Versuche zu ergründen, warum Deine Zweifel da sind. Nimm sie an, akzeptiere sie – und schon werden sie Dir viel kleiner und weniger mächtig vorkommen, als sie im ersten Moment gewirkt haben.

2) Mit Freunden reden.

Manchmal brauchen wir einfach jemanden, dem wir unsere Zweifel mitteilen können, jemanden, der uns zuhört. Wenn wir einem Freund erzählen wie es uns geht und warum wir zweifeln, dann hat allein das Gespräch oft schon eine heilende Wirkung.

3) Was hast Du schon alles erreicht?

Wenn Du zweifelst – nimm Dir Zeit und schaue zurück auf das, was Du schon geleistet hast. Und traue Dich stolz darauf zu sein.

4) Dein persönliches Erfolgstagebuch.

In einem Erfolgstagebuch kannst Du Deine kleinen Erfolge des Tages niederschreiben. Es wird Dir, helfen auch kleine Erfolge und Fortschritte als solche wahrzunehmen.

5) Deine „Motivational-Liste“ für schwere Stunden.

Lege Dir Deine ganz eigene Liste für schwere Stunden an. Schreibe auf, was Freunde, Bekannte oder Kommilitonen Dir schon Aufmunterndes gesagt haben.

6) Inspirierende Zitate, Videos und Geschichten.

Welche Geschichten bekannter Persönlichkeiten inspirieren und motivieren Dich?

7) Gehe raus oder mache Sport.

Einfach mal rausgehen und tief durchatmen.

8) Stell Dir vor, wo Du mal stehen wirst.

Manchmal kann es hilfreich sein, Dich kurz in die Zukunft zu versetzen. Stelle Dir vor, wo Dich Dein Weg noch hinführen wird. Stelle Dir vor, wen Du treffen wirst, was passieren wird und welche Erfolge Du feiern wirst.

9) Sei dankbar.

Sei dankbar für Deine großartigen Freunde. Sei dankbar dafür, dass Du ein Dach über dem Kopf hast. Sei dankbar dafür, dass Du die Möglichkeit hast zu studieren oder ein Praktikum zu machen. Sei dankbar dafür, dass Du so endlos viele Möglichkeiten hast, Dein eigenes Ding zu machen.

Ihre
Melanie Theißen



Anzeige

Bauernhof

Maassen

Äpfel - Kartoffeln - Pflaumen - Zwiebeln
aus eigenem Anbau

46244 Bottrop-Kirchhellen - Hackfurthstraße 205 - Tel. 02045/82489
www.bauernhof-maassen.eu



Hetkämper
MÖBEL NACH MASS

EXKLUSIV!

UNSERE WOHNZEIT-
SCHRIFT WOHNSINN IST
JETZT AUCH KOSTENLOS
BEI EDEKA KIRCHHELLEN
ERHÄLTlich.



Hetkämper GmbH
Weiherstraße 40
45966 Gladbeck

www.hetkaemper.de
info@hetkaemper.de
Telefon 02045/6292



POMP
Druckerei und Verlag
Peter Pomp GmbH

POMP – das Druck- und Verlagshaus mit modernster Ausstattung, jahrzehntelanger Erfahrung und flexiblem Workflow. Wir fahren die Qualität Ihrer Drucksachen hoch und halten dabei die Kosten am Boden.

POMP • Gabelsbergerstr. 4 • 46238 Bottrop • Fon 0 20 41/74 71-33 • E-Mail info@pomp.de



Praxis für
Krankengymnastik

- Krankengymnastik
- Reha-Sport
- Massage
- Lymphdrainage

Başkan-Gassen/Krumme

Johann-Breuer-Platz 1b
46244 Bottrop-Kirchhellen
Tel. (020 45) 40 32-06/07
www.physiotherapie-kirchhellen.de

Werdet zum Drachenreiter

Im Tal der Feuerdrachen brodel es gefährlich unter der Erdoberfläche. Der mächtige Vulkan Rubino steht nach tausend Jahren wieder kurz vor einem Ausbruch! Die Drachenreiter können es kaum erwarten, denn aus Rubino sprudeln laut einer alten Sage wertvolle Drachenrubine. Wer seinen Feuerdrachen damit füttert, macht ihn angeblich unbesiegtbar.

Bei Feuerdrachen werden die Spieler zu Drachenreitern und begeben sich auf den Weg zu Rubino. Dabei müssen sie taktisches Geschick und Würfelglück beweisen, um den Vulkan zu ziehen und versuchen, die begehrten Drachenrubine einzusammeln. Wer am Ende die meisten Rubine in seinem Säckchen hat, gewinnt das Spiel. Das Spiel ist ein explosiver Sammelwettbewerb um den Vulkan für zwei bis vier Spieler im Alter von fünf bis 99 Jahre. Die Spieldauer beträgt etwa 15 bis 20 Minuten.



Feuerdrachen
 Verlag: Haba
 Alter: 5 bis 99 Jahre
 Preis: ca. 24,99 Euro

Strategiespiel

Terra Mystica ist ein Strategiespiel mit einem einfachen Spielprinzip und geringem Glücksfaktor: Die Spieler übernehmen eines von 14 Völkern, um die Landschaft auf dem Spielfeld zu ihren Gunsten umzuwandeln und ihre Gebäude darauf zu bauen. Gebäude können aufgewertet werden, um den Spielern Ressourcen wie Arbeiter, Priester, Geld und Macht zu liefern. Spieler können Tempel errichten oder eine Festung bauen, um die spezielle Fähigkeit ihres Volkes zu aktivieren. Die Spieler können sich außerdem mit ihren Wohnhäusern ausbreiten, um viele Arbeiter zur Verfügung zu haben oder mit ihren Handelshäusern für einen steten Geldfluss sorgen.

14 kunstvoll gestaltete Völker, die alle über besondere Eigenschaften verfügen, sowie austauschbare Rundenkarten ermöglichen unzählige Spielkombinationen, die dieses Spiel dauerhaft spannend machen!

Zwei bis fünf Spieler ab 12 Jahre können bei diesem spannenden Strategiespiel mitmachen.



Terra Mystica
 Verlag: Feuerland
 Alter: ab 12
 Preis: ca. 59,90 Euro

Anzeige



Damit das nicht passiert

unser unverbindlicher Scheiben-Check

24 Std. Auftragsannahme



© Anzeigenservice - fotoalta.com

Autoglas Thomas Altenbeck
 Heinrich Hertz Str. 4a • 46244 Bottrop • Tel.: 02045-414640
 Fax: 02045-414620 • www.wintec.de • bottrop@pkwglas.de

Anrufen - Termin machen - Reinschauen



1000 Non Foods
aus einer Hand

HEIB-SHOP

www.heib-shop.de



Kirchhellen-Collage

50 x 70 cm

nur 39 €
mit Aluminiumrahmen 79 €
Postkarte 1 €

Johann-Breuker-Platz 5 • 46244 Kirchhellen
Feldhauserstraße 215 • 45966 Gladbeck

SEPTEMBER/OKTOBER 2014


KOLPING

Kolpingfamilie Kirchhellen - gegründet 1900

Regelmäßige Angebote:

Boulespiel – jeden Mittwoch 18 Uhr und jeden Montag ab 10 Uhr Bouleplatz am Brauhaus
 Kolpingstammtisch – jeden 3. Mittwoch im Monat ab 19.30 Uhr im Brauhaus

Doppelkopf – zweimal monatlich montags 19 Uhr im Pfarrheim
 Männer kochen für ihre Frauen – jeden 1. Freitag des Quartals
 Tischtennis – jeden Dienstag 18 Uhr im Hof Jünger II

Montag, 15. September

Doppelkopfspielen, um 19 Uhr im Pfarrheim, Ansprechpartner: Peter Diericks (Tel. 6840).

Sonntag, 21. September

Bezirksmeisterschaft im Kegeln um 10 Uhr in Holsterhausen/Gaststätte Adolph, Anmeldung für interessierte KeglerInnen bei Heinz Schürmann (Tel. 81406)

Montag, 29. September

Doppelkopfspielen, um 19 Uhr im

Pfarrheim, Ansprechpartner: Peter Diericks (Tel. 6840).

Freitag, 3. Oktober

Friedensgebet der Kolpingsfamilien im Bezirk Dorsten um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Antonius Holsterhausen, Ansprechpartner: Hans-Dieter Hallmann (Tel. 7290).

Auch Nicht-Mitglieder sind zu den Terminen herzlich eingeladen.

Aktuelle Termine

Mittwoch, 10. September

Lebendige Bibliothek Kirchhellen:
 „Gregs Tagebuch“ und das „Von Idioten umzingelt“ – Quiz, 14.30 Uhr,
 Lebendige Bibliothek Kirchhellen,
 Auf der Bredde 4, Anmeldung unter (02045) 41260, für Kinder ab 9 Jahren.

Donnerstag, 11., 18. und 25. September

Schachfreunde Kirchhellen 50/72:
 Jugendtraining, 17 bis 18.30 Uhr
 Seniorentaining, 18.30 Uhr,
 Saal der Bezirksvertretung.

Samstag, 13. September

Ev. Großtagespflege „Schatztruhe“:
 Ev. Großtagespflege „Schatztruhe“ – Tag der offenen Tür, 10 bis 12 Uhr,
 Gemeindezentrum Grafenwald,
 Martin-Luther Str. 24.

Sonntag, 14. September bis**Sonntag, 21. September**

Kulturzentrum Hof Jünger: „Nah dran“ – Ausstellung von Ralf Pohlmann, 15 bis 18 Uhr, Kulturzentrum Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4, die zwei Wochenenden in der Zeit

vom 14. bis 21.09., am Samstag von 15 bis 18 Uhr, an den Sonntagen von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Dienstag, 16., 23. und 30. September

Verein für Orts- und Heimatkunde:
 Heimatradler laden zum Mitradeln ein, 13.30 Uhr, Treffpunkt:
 Holthäuser Straße 3 – bei Dobbe.

Dienstag, 16. September

KKRN: Informationsabend für werdende Eltern, 19.00 Uhr,
 St. Elisabeth Krankenhaus,

Anzeige

Besuchen Sie unsere neue Homepage!
www.dr-franzen.de

PRAXISTEAM
Dr. Wilm G. Franzen
Gesund im Mund!

- Ästhetik
- Implantologie
- Individual-Prothetik
- Keramikrestorationen

- Laser-Therapie
- Oral-Chirurgie
- Parodontologie
- Prophylaxe




Zahnarzt · Dr. Wilm G. Franzen · Hauptstr. 66 · 46244 Bottrop · Kirchhellen
 Tel: 0 20 45 - 8 33 00 · Fax: 0 20 45 - 78 44 · info@dr-franzen.de
www.dr-franzen.de

Lebensart

Impressum

13. Jahrgang / Ausgabe 09

Erscheinungstermin der nächsten
Ausgabe: 2. Oktober 2014

Ein Produkt der aureus GmbH



Geschäftsführer Oliver Mies
Lehmschlenke 94,
46244 Bottrop-Kirchhellen,
Fon (02045) 4014 - 60, Fax (02045) 4014 - 66
Internet: <http://www.aureus.de>

E-Mail-Kontakte:
Anzeigen: anzeigen@aureus.de
Redaktion: redaktion@aureus.de

Redaktionsleiterin: Gabriele
Schulte-Kemper (gsk)

Redaktion:
Melanie Hötten (mh), Jana Golus (go),
Gundis Jansen-Garz (gj)
Namentlich und nicht mit einem Redaktions-
kürzel gekennzeichnete Artikel geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Titelbild: © Egon Maier

Produktionsleiterin: Bianca Keisers

Layout/Produktion: Bianca Keisers,
Nicole Karger

Medienberater: Oliver Mies,
Christian Sklenak

Anzeigenpreisliste:
Januar 2013

Vertrieb/Verteilung:
Delta Werbung GmbH
An der Wienbecke 52, 46284 Dorsten
Fon (02362) 9882 - 0

Druck:
Druckerei und Verlag Pomp GmbH
Gabelsberger Str. 4, 46238 Bottrop
Fon (02041) 7471 - 0

Auflage: 11.500

Anzeigenschluss:
7 Werktage vor Erscheinen

Erscheinungsweise: monatlich

Verbreitung:
Kirchhellen, Grafenwald,
Feldhausen

Copyright: aureus GmbH
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Aufnahme
in Onlinedienste und Internet, die Vervielfältigung
auf Datenträger sowie die Übernahme
und Nutzung der vom Verlag für Kunden
gestalteten Werbeanzeigen bedarf vorab der
schriftlichen Zustimmung des Verlages. Unverlangt
ohne Porto eingehende Beiträge werden
nicht zurückgesandt.
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos
und Zeichnungen wird keine Haftung über-
nommen. Die Redaktion behält sich das Recht
vor, Leserbriefe gekürzt zu veröffentlichen.

Pfr.-Wilhelm-Schmitz-Str.1, Dorsten,
Konferenzraum, Ebene 2.

Mittwoch, 17. September
DRK Ortsverein Kirchhellen
e.V.: Kreatives Kaffee-Tee-
Trinken, 15 Uhr, DRK-Zentrum
Kirchhellen, Wienkamp 5.

Kulturzentrum Hof Jünger: Mario
Stork singt eigene Lieder,
19.30 Uhr, Kulturzentrum Hof
Jünger, Wellbraucksweg 2-4,
Eintritt: 10 Euro, Schüler und
Studenten 8 Euro ermäßigt.

Samstag, 20. September
Kulturzentrum Hof Jünger: Villon und
Margot, 19.30 Uhr, Kulturzentrum
Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4,
Eintritt: 15 Euro, Schüler und
Studenten 8 Euro ermäßigt.

Sonntag, 21. September
DRK Ortsverein Kirchhellen
e.V.: Blutspendetermin, 12
bis 16 Uhr, Grundschule
Grafenwald, Schneiderstr. 86.

Mittwoch, 24. September
Lebendige Bibliothek Kirchhellen:
Wir basteln: Eule, Fuchs und Co.,
14.30 Uhr, Lebendige Bibliothek
Kirchhellen, Auf der Bredder 4,
Kosten: 2 Euro, Anmeldung unter
(02045) 41260, für Kinder ab 5 Jahren.

Samstag, 27. September
Autohaus Felix: 2 Jahre FELIX
Automobile GmbH und 20 Jahre
BMW an der Gladbecker Straße,
große Feier mit Vorstellung des BMW
2er Active Tourer, Unterhaltung

Anzeige

für Jung und Alt, 10 bis 17 Uhr,
Gladbecker Straße 120 in Bottrop.

**Samstag, 27. September bis
Sonntag, 28. September**
Kulturzentrum Hof Jünger: Bilder
der Kunstroute 2014, 11 bis
18 Uhr, Kulturzentrum Hof
Jünger, Wellbraucksweg 2-4.
Miermanns Scheune: Kartoffelfest,
11 Uhr, Scheideweg 38.

Sonntag, 28. September
Kulturzentrum Hof Jünger: Das
Trio von Con Abbando,
17 Uhr, Kulturzentrum Hof
Jünger, Wellbraucksweg 2-4,
Eintritt: 15 Euro, Schüler und
Studenten 13 Euro ermäßigt.

Montag, 29. September
Kulturzentrum Hof Jünger: „Die
Kirschbaumbande“ – Figurentheater
Sonstwo, 10 Uhr, Kulturzentrum
Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4,
Eintritt: 5 Euro (Grundschulen).

Mittwoch, 1. Oktober
Kulturzentrum Hof Jünger: „Kabarett
im Hof“, 19.30 Uhr, Kulturzentrum
Hof Jünger, Wellbraucksweg 2-4,
Eintritt: 15 Euro, Schüler und
Studenten 13 Euro ermäßigt.

Freitag, 3. Oktober
Restaurant Taverne Olive: Griechischer
Abend mit Mezedes-Buffer und
Live-Musik, 18 Uhr, Münsterstr. 13,
Einlass ab 17 Uhr, Reservierung
notwendig unter (02045) 4145980.

über 100 Jahre

Getränkegroßhandel

Hans Sondermann

Inh.: Peter Sondermann
Horsthofstraße 63
46244 Kirchhellen

- Ausschankwagen
- Kühlanhänger
- Zapfanlagen und CO₂
- Festzeltgarnituren, Stehtische und Leihgläser
- Zapf- und Beistelltheken

Telefon 0 20 45 - 22 24
Telefax 0 20 45 - 40 76 79
Handy 0 170 - 18 555 12

www.getraenke-sondermann.de

NEU!

ZOOM-FLAT

Jetzt 6 Monate kostenlos!*



www.gelsen-net.de

**Für alle, die mehr wollen
als Telefon und Internet.**

GELSEN-NET
100% IT vor Ort

*Soweit technisch möglich. Die ZOOM-Flat (ab 2,70 € mtl.) ist buchbar mit der gleichzeitigen Beauftragung eines Festnetz-Anschlusses (ab 29,90 € mtl.) oder HighSpeed-Anschlusses (ab 44,95 € mtl.) bzw. mit einem Produktwechsel zu den Tarifen Doppel-Flat classic, basic und select mit 24 Monaten Mindestvertragslaufzeit (ab 29,90 € mtl.) sowie zu HighSpeed TV (ab 44,95 € mtl.). Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Max. fünf ZOOM-Flats je Anschluss. Aktion bis 31.12.2014, nicht kombinierbar mit anderen zeitgleichen Aktionen oder Vorteilen: Bei Erstbeauftragung der ZOOM-Flat bekommen Sie einmalig für eine Person eine Gutschrift über den monatlichen Grundpreis der ZOOM-Flat für sechs Monate. Weitere Informationen finden Sie in den Produktunterlagen zur ZOOM-Flat und zu den Festnetz- bzw. HighSpeed-Produkten sowie unter www.gelsen-net.de.